Instrukcja obsługi

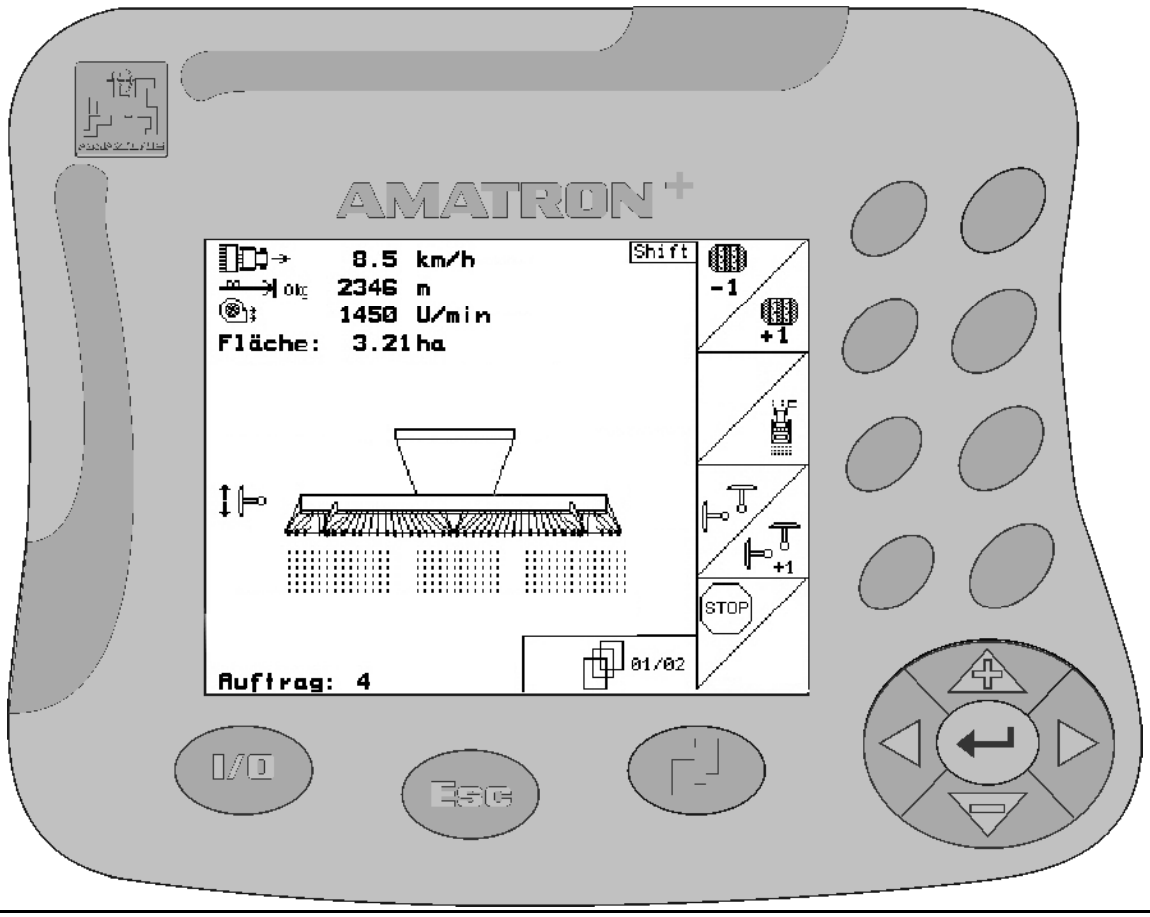
AMAZONE

AMATRON+

dla

Cayena Citan Cirrus Aktiv

Komputer pokładowy



MG4472
BAG0099.1 07.12
Printed in Germany

Przed pierwszym uruchomieniem przeczytać i przestrzegać instrukcję obsługi!
Przechowywać do wykorzystania w przyszłości!

pl

NIE MOŻNA

Czytać instrukcji obsługi nieuważnie i pobieżnie a potem się tym kierować; nie wystarczy od innych słyszeć, że maszyna jest dobra i na tym polegać przy zakupie oraz wierzyć, że teraz wszystko stanie się samo. Użytkownik doprowadzi wtedy do szkód nie tylko dla siebie samego, lecz także do powstania usterki, której przyczynę zrzuci na maszynę zamiast na siebie. Aby być pewnym sukcesu, należy wniknąć w sedno rzeczy względnie zapoznać się z przeznaczeniem każdego z zespołów maszyny i posługiwaniem się nim. Dopiero wtedy można być zadowolonym z siebie i z maszyny. Celem niniejszej instrukcji jest tego osiągnięcie

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Dane identyfikacyjne

Prosimy wpisać tutaj dane identyfikacyjne maszyny. Dane identyfikacyjne znajdą Państwo na tabliczce znamionowej.

Numer identyfikacyjny maszyny: (dziesięciomiejscowy) _____

Typ: Amatron+

Rok budowy: _____

Masa podstawowa kg: _____

Dopuszczalna masa całkowita kg: _____

Maksymalny załadunek kg: _____

Producent-Adres

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

Części zamienne-zamawianie

Listy części zamiennych znajdują się w portalu części zamiennych pod adresem www.amazone.de.

Zamówienia należy kierować do dealera AMAZONE.

Formalności dotyczące Instrukcji obsługi

Numer dokumentu: MG4472

Data utworzenia: 07.12

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2012

Wszystkie prawa zastrzeżone.

Przedruk i sporządzanie wyciągów tylko za pisemnym zezwoleniem AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Przedmowa

Szanowni Klienci,

Zdecydowali się Państwo na nasz wysokiej jakości produkt z bogatej palety wyrobów AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Dziękujemy za pokładane w nas zaufanie.

Przy otrzymaniu maszyny prosimy ustalić, czy nie wystąpiły uszkodzenia w transporcie i czy nie ma braków części! Prosimy sprawdzić kompletację dostarczonej maszyny włącznie z zamówionym wyposażeniem specjalnym na podstawie listu wysyłkowego. Tylko natychmiastowa reklamacja prowadzi do likwidacji szkód!

Przed pierwszym uruchomieniem maszyny prosimy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a szczególnie informacje dotyczące bezpieczeństwa. Po starannym przeczytaniu mogą Państwo w pełni wykorzystać zalety swojej nowo zakupionej maszyny.

Prosimy zatroszczyć się o to, by wszystkie osoby obsługujące maszynę przeczytały niniejszą instrukcję obsługi przed jej uruchomieniem.

Przy ewentualnych pytaniach lub problemach, prosimy czytać instrukcję obsługi lub po prostu do nas zadzwonić.

Regularne przeglądy i konserwacje oraz terminowa wymiana części zużytych lub uszkodzonych podnosi trwałość Państwa maszyny.

Użytkownik-ocena

Szanowne panie, szanowni panowie,

nasze instrukcje obsługi są regularnie aktualizowane. Dzięki propozycjom ich poprawy pomogą Państwo stworzyć instrukcję bardziej przyjazną użytkownikowi. Prosimy nadsyłać nam Państwa propozycje przez fax.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1 Wskazówki dla użytkownika 7
1.1 Przeznaczenie dokumentów 7
1.2 Podawanie kierunków w instrukcji obsługi 7
1.3 Stosowane opisy 7

2 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 8
2.1 Przedstawienie symboli bezpieczeństwa 8

3 Instrukcja montażu 9
3.1 Przyłączenie 9
3.2 Przewód łączący z akumulatorem 10

4 Opis produktu 11
4.1 Opis przycisków i pól funkcyjnych 13
4.1.1 Przycisk Shift 14
4.2 Wprowadzanie danych w AMATRON+ 15
4.3 Wprowadzanie tekstu i cyfr 15
4.3.1 Wybór opcji 16
4.3.2 Funkcja Toggle (przełączania) 16
4.4 Stan oprogramowania 16
4.5 Hierarchia AMATRON+ 17

5 Uruchomienie 18
5.1 Ekran startowy 18
5.2 Menu główne 18
5.3 Wprowadzanie danych maszyny 19
5.3.1 Tabela redukcji dawki wysiewu przy tworzeniu ścieżek technologicznych 22
5.3.2 Wprowadzanie przerywanego włączania ścieżek technologicznych (dane maszyny 01/03) 23
5.3.3 Kalibracja czujnika drogi (dane maszyny 01/03) 24
5.4 Zakładanie zlecenia 26
5.4.1 Zlecenie zewnętrzne 28
5.5 Próba kręcona 29
5.5.1 Próba kręcona przy podzielonym zbiorniku (opcja dla Cayena) 31
5.5.2 Ustawienie dozowania po kolei / jednocześnie 31
5.6 Menu Setup 32
5.6.1 Konfiguracja systemu ścieżek technologicznych 37
5.6.2 Konfiguracja zdalnej zmiany dawki wysiewu 37
5.6.3 Konfiguracja punktów przełączania czujnika pozycji roboczej 38
5.7 Setup terminala 39

6 Praca w polu 41
6.1 Dopasowanie wartości żądanej 41
6.2 Wskazania menu roboczego 42
6.3 Wybór funkcji hydrauliki 43
6.4 Funkcje w menu roboczym 44
6.4.1 Włączanie ścieżek technologicznych 44
6.4.2 Znaczniki śladów 45
6.4.3 Pełne dozowanie elektryczne 47
6.4.4 Podnoszenie KG 48
6.4.5 Nacisk redlic 48
6.4.6 Nacisk redlic i nacisk zagarniacza 49
6.4.7 Głębokość zębów 49
6.4.8 Składanie maszyny 50
6.4.9 Informacja – pełne dozowanie 52
6.5 Magazynowanie 52

6.6 **Cirrus Activ** 53
6.6.1 Sposób postępowania przy pracy 53
6.7 Przyporządkowanie przycisków menu roboczego **Citan 6000** 54
6.8 Przyporządkowanie przycisków menu roboczego **Cayena 6001** 55
6.9 Przyporządkowanie przycisków menu roboczego **Cirrus Activ** 56
7 Wielofunkcyjny uchwyt 57
7.1 Montaż 57
7.2 Funkcja 57
7.3 Przyciski wielofunkcyjnego uchwytu 58
8 Usterka 59
8.1 Alarm 59
8.2 Awaria czujnika drogi 60

1 Wskazówki dla użytkownika

Rozdział o wskazówkach dla użytkownika dostarcza informacji o posługiwaniu się instrukcją obsługi.

1.1 Przeznaczenie dokumentów

Niniejsza instrukcja obsługi

- opisuje obsługę i konserwację maszyny.
- podaje ważne wskazówki dla bezpiecznego i efektywnego obchodzenia się z maszyną.
- jest składową częścią maszyny i ma być zawsze przewożona w maszynie lub ciągniku.
- chronić ją do używania w przyszłości.

1.2 Podawanie kierunków w instrukcji obsługi

Wszystkie kierunki podawane w tej instrukcji widziane są zawsze w kierunku jazdy.

1.3 Stosowane opisy

Czynności obsługowe i reakcje

Czynności wykonywane przez personel obsługujący przedstawione są w postaci numerowanej listy. Zachować podaną kolejność kroków. Reakcja na każdorazową czynność jest w podanym przypadku oznakowana strzałką.

Przykład:

1. Czynność obsługowa krok 1

→ Reakcja maszyny na czynność obsługową 1

2. Czynność obsługowa krok 2

Wypunktowania

Wypunktowania bez wymuszonej kolejności przedstawiane są w postaci listy punktowej.

Przykład:

- Punkt 1
- Punkt 2

Cyfry pozycji w ilustracjach

Cyfry w nawiasach okrągłych wskazują na pozycje w ilustracjach. Pierwsza cyfra wskazuje ilustrację a cyfra druga pozycję na ilustracji.

Przykład (Rys. 3/6)

- Rysunek 3
- Pozycja 6

2 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przestrzeganie wskazówek w instrukcji obsługi

Znajomość podstawowych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz przepisów bezpieczeństwa jest warunkiem do bezpiecznej i bezawaryjnej pracy maszyny.

Instrukcja obsługi

- zawsze przechowywać w miejscu pracy maszyny!
- musi być zawsze dostępna dla użytkownika i personelu konserwującego!

Regularnie sprawdzać wszystkie istniejące zabezpieczenia!

2.1 Przedstawienie symboli bezpieczeństwa

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oznakowane są trójkątem ostrzegawczym i słowem sygnalizującym. Słowo sygnalizujące (NIEBEZPIECZEŃSTWO, OSTRZEŻENIE, OSTROŻNIE) opisuje ciężar grożącego niebezpieczeństwa i ma następujące znaczenie:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

oznacza bezpośrednie niebezpieczeństwo z wysokim ryzykiem śmierci lub ciężkich zranień ciała (utrata części ciała lub długotrwałe jego uszkodzenie), jeśli nie będzie się temu zapobiegać.
Nieprzestrzeganie tej wskazówki grozi utratą życia lub ciężkim zranieniem ciała.

OSTRZEŻENIE

oznacza możliwe zagrożenie ze średnim ryzykiem śmierci lub (ciężkiego) uszkodzenia ciała, jeśli nie będzie się temu zapobiegać.
Nieprzestrzeganie tej wskazówki grozi utratą życia lub ciężkim zranieniem ciała.

OSTROŻNIE

oznacza zagrożenie o niewielkim ryzyku, które może powodować lekkie lub średnio ciężkie uszkodzenia ciała albo szkody rzeczowe, jeśli nie będzie się temu zapobiegać.

WAŻNE

oznacza zobowiązanie do specjalnego zachowania się lub czynności dla umiejętnego obchodzenia się z maszyną.
Nieprzestrzeganie tej wskazówki prowadzić może do uszkodzenia maszyny lub otoczenia.

WSKAZÓWKA

oznacza szczególnie przydatne podczas użytkowania maszyny informacje.
Te wskazówki pomogą Państwu optymalnie wykorzystać wszystkie funkcje waszej maszyny.

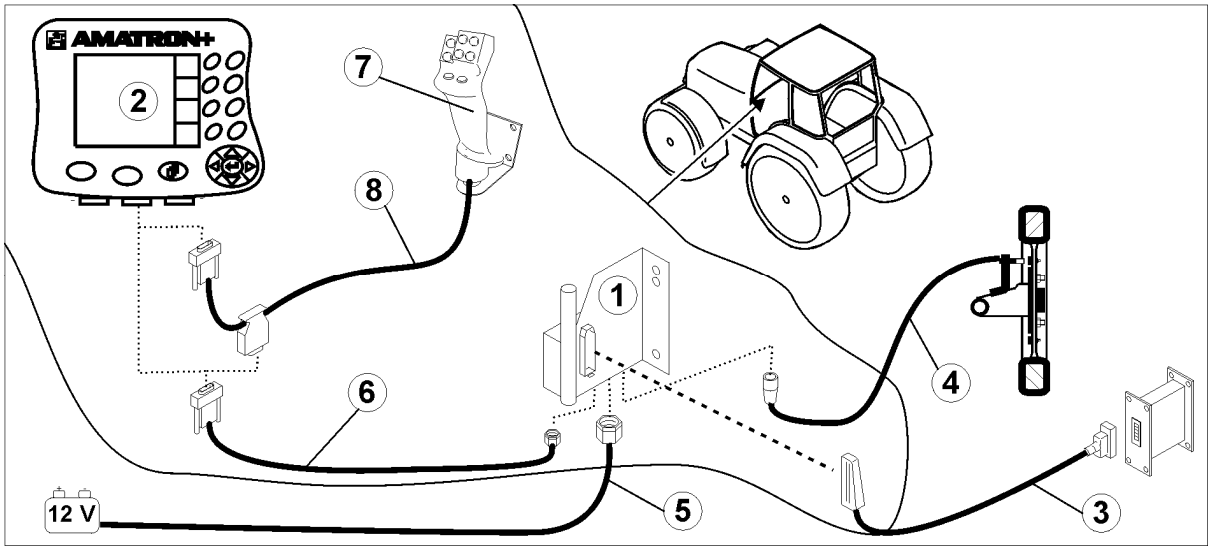
3 Instrukcja montażu

3.1 Przyłączenie

- Podstawowe wyposażenie ciągnika (Rys. 1/1 konsola z rozdzielaczem) musi być zamontowane w kabinie, w polu widzenia i zasięgu kierowcy tak, aby nie podlegało drganiom i zapewniło przewodnictwo elektryczne.

→ W punktach zamontowania usunąć farbę tak, aby zapobiec gromadzeniu się ładunków elektrycznych.

- Odległość od radiostacji względnie anteny radiowej powinna wynosić co najmniej 1 m.



Rys. 1

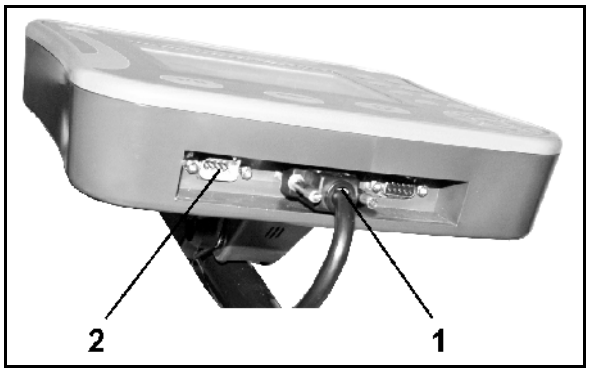
Przyłącza do podstawowego wyposażenia ciągnika:

- Przewód łączący z akumulatorem (Rys. 1/5).
- Przewód sygnałowy gniazda sygnałowego ciągnika lub czujnika drogi (Rys. 1/4).
- Przewód łączący do **AMATRON+** (Rys. 1/6).

Do pracy

- Przyłączyć **AMATRON+** (Rys. 1/2) do podstawowego wyposażenia ciągnika.
- Wtyczkę przewodu łączącego (Rys. 1/6) włożyć w środkowe 9 biegunowe gniazdo Sub-D (Rys. 2/1).
- Poprzez wtyczkę maszyny (Rys. 1/3) połączyć maszynę z **AMATRON+**.

  Wielofunkcyjny uchwyt (Rys. 1/7) połączony będzie przez przewód Y (Rys. 1/8).
- Port seryjny (Rys. 2/2) umożliwia przyłączenie PDA.

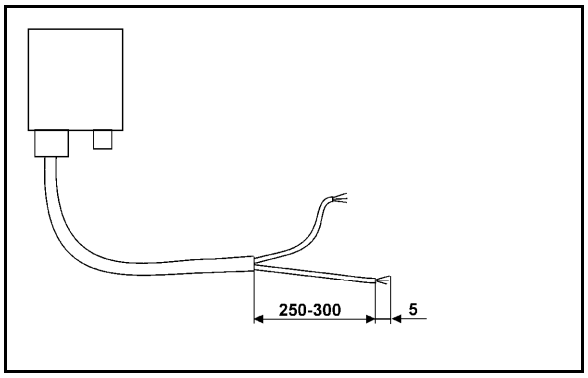


Rys. 2

3.2 Przewód łączący z akumulatorem

Wymagane napięcie akumulatora wynosi 12 V i musi być odbierane bezpośrednio z akumulatora.

Przed dołączeniem **AMATRON+** do ciągnika z wieloma akumulatorami, należy w instrukcji obsługi ciągnika lub u przedstawiciela producenta ciągnika sprawdzić, do którego z akumulatorów należy podłączyć komputer.

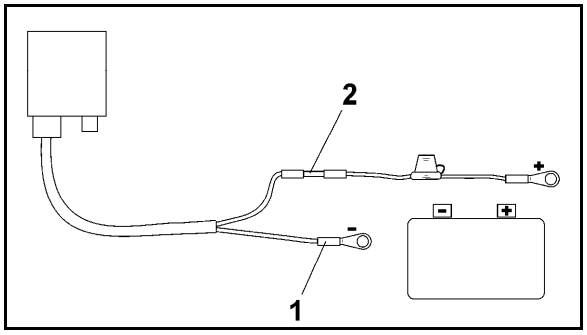


Rys. 3

1. Przewód łączący z akumulatorem należy ułożyć od kabiny do akumulatora i zamocować. Przy układaniu przewodu łączącego z akumulatorem unikać jego załamywania na ostrych krawędziach.
2. Odpowiednio skrócić długość przewodu łączącego z akumulatorem
3. Z końca przewodu (Rys. 3) zdjąć płaszcz osłony na długości ok. 250 do 300 mm

→ oddzielnie odizolować końcówki przewodów (Rys. 3) na długości 5 mm.

4. Niebieską żyłę (masa) wprowadzić w luźne ucho zacisku (Rys. 4/1).
5. Zacisnąć przewód szczypcami
6. Brązową żyłę (+ 12 Volt) włożyć złącze wtykowe (Rys. 4/2)
7. Zacisnąć przewód szczypcami
8. Złącze wtykowe (Rys. 4/2) podgrzać (zapalniczką lub nagrzewnicą) tak, aż pojawi się klej
9. Przewód łączący z akumulatorem dołączyć do akumulatora ciągnika:
   - o Żyłę brązową do **+**.
   - o Żyłę niebieską do **-**.



Rys. 4

4 Opis produktu

Za pomocą **AMATRON**+ można komfortowo sterować, obsługiwać i nadzorować maszyny **AMAZONE**.

AMATRON+ jest przeznaczony do różnych typów maszyn, np. opryskiwaczy polowych, rozsiewaczy nawozów i siewników.

Niniejsza instrukcja obsługi opisuje sposób obsługi różnych siewników **AMAZONE** za pomocą komputera **AMATRON**+.

Ustawienia i sposób obsługi maszyny przez **AMATRON**+ różnią się w zależności od typu i wyposażenia.

AMATRON+ steruje komputerem maszyny. Komputer maszyny otrzymuje przy tym wszystkie niezbędne informacje i przejmuje regulację wydatku cieczy roboczej w odniesieniu do opryskiwanej powierzchni w zależności od chwilowej prędkości jazdy.

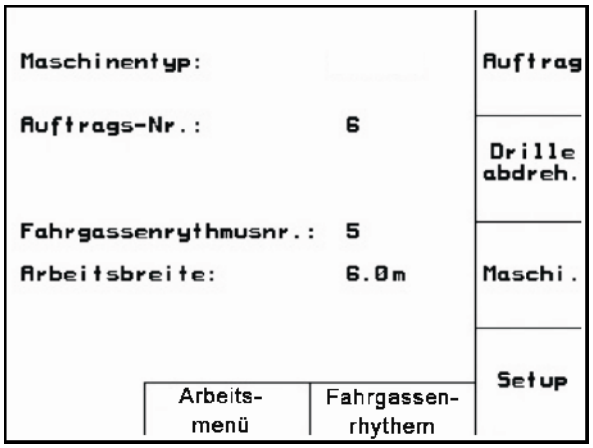
AMATRON+ zapamiętuje dane dotyczące uruchomionego zlecenia.

AMATRON+ posiada menu główne i menu pracy.

Menu główne

Menu główne składa się z wielu menu niższego poziomu, w których przed rozpoczęciem pracy

- Wprowadzane są dane,
- Dokonywane lub wprowadzane są ustawienia.



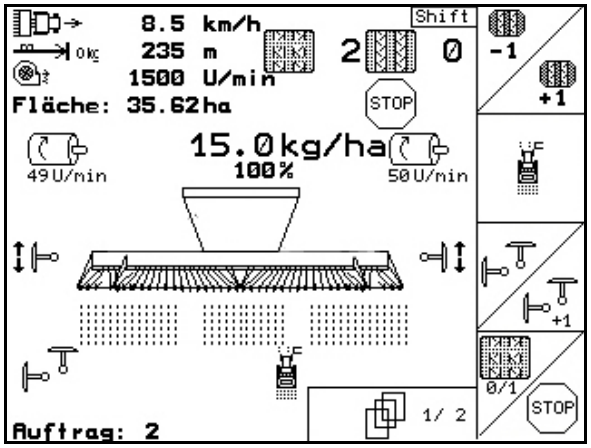
Rys. 5

Menu robocze

- Podczas pracy menu robocze pokazuje wszystkie niezbędne dane robocze.
- Poprzez menu robocze maszyna jest obsługiwana podczas pracy.

→ Przyciśnięcie Esc:

przejście z menu głównego do menu roboczego.

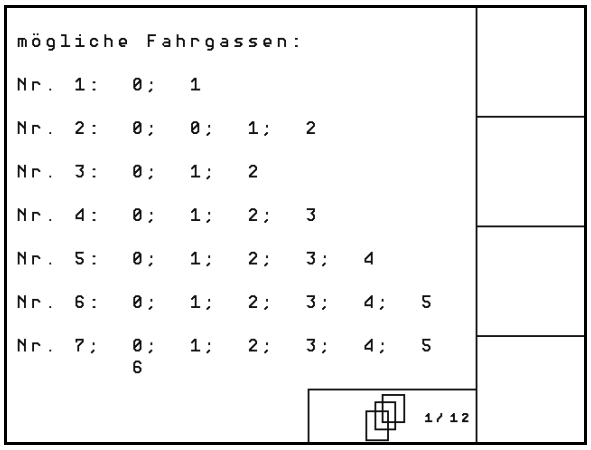


Rys. 6

Menu rytmów ścieżek technologicznych

Do wyszukiwania prawidłowego rytmu ścieżek technologicznych.

→ Przyciśnięcie :
przejście z menu głównego do menu rytmów ścieżek technologicznych

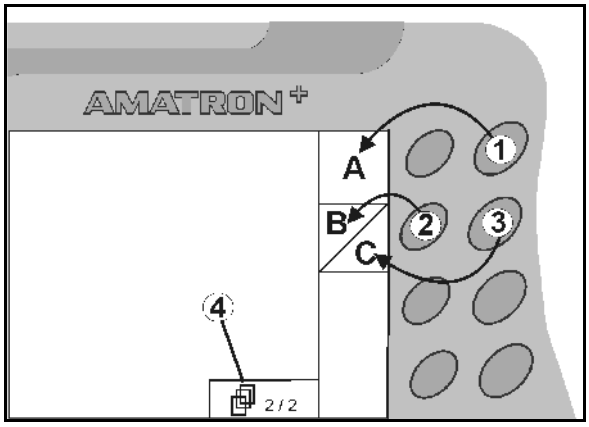


Rys. 7

4.1 Opis przycisków i pól funkcyjnych

Funkcje, które pokazane są po prawej stronie wyświetlacza na polach funkcji (pole kwadratowe lub pole kwadratowe podzielone po przekątnej), sterowane są przez dwa rzędy przycisków umieszczonych po prawej stronie wyświetlacza.

- Jeśli na wyświetlaczu pojawiają się kwadratowe pola, wtedy tylko prawy przycisk (Rys. 8/1) przyporządkowany jest do pola funkcyjnego (Rys. 8/A).
- Jeśli pola podzielone są po przekątnej:
  - lewy przycisk (Rys. 8/2) przyporządkowany jest do lewego górnego pola funkcyjnego (Rys. 8/B).
  - prawy przycisk (Rys. 8/3) przyporządkowany jest do prawego dolnego pola funkcyjnego (Rys. 8/C).

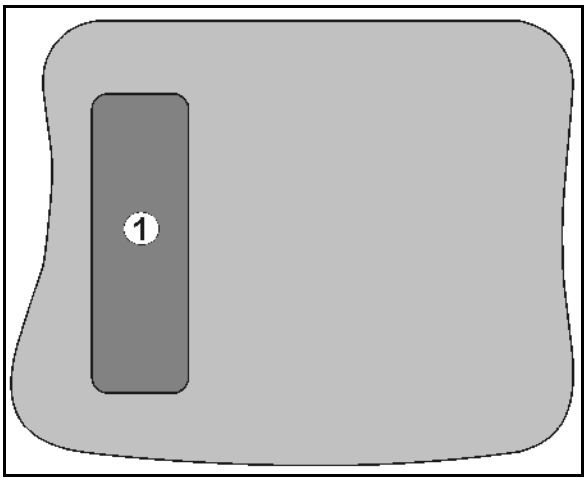


Rys. 8

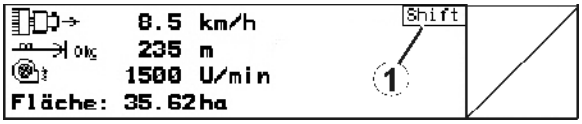
	Włącz / wyłącz (**AMATRON+** należy do jazdy po drogach publicznych zawsze wyłączać).
	• Powrót do poprzedniego widoku menu • Przełączanie między menu roboczym - menu głównym • Przerwanie wprowadzania • w menu roboczym (przytrzymać przycisk min. 1 sekundę)
	• Przechodzenie do kolejnych stron menu (możliwe tylko wtedy, gdy na wyświetlaczu pokazywany jest symbol (Rys. 8/4))
	• Kursor na wyświetlaczu w lewo
	• Kursor na wyświetlaczu w prawo
	• Przejęcie wybranych cyfr i liter • Potwierdzenie alarmów krytycznych • 100%-ilość w menu roboczym
	• Kursor na wyświetlaczu do góry • Zwiększanie żądanej dawki rozsiewu podczas pracy (np.:+10%) (ustawianie kroku ilościowego, patrz strona 41)
	• Kursor na wyświetlaczu w dół • Zmniejszanie żądanej dawki rozsiewu podczas pracy (np.:-10%) (ustawianie kroku ilościowego, patrz strona 41)

4.1.1 Przycisk Shift

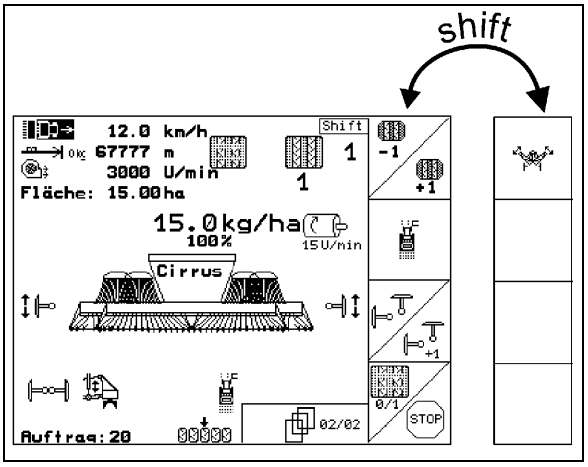
- Na tylnej stronie urządzenia znajduje się przycisk Shift (Rys. 9/1).
- Jeśli przycisk Shift jest aktywny, jest to pokazywane na wyświetlaczu (Rys. 10/1).
- Przy uruchomieniu przycisku Shift pojawiają się kolejne pola funkcyjne (Rys. 11) i odpowiednio zmienia się przyporządkowanie przycisków funkcyjnych.



Rys. 9



Rys. 10



Rys. 11

4.2 Wprowadzanie danych w AMATRON+

Do obsługi **AMATRON+** pojawiają się w tej instrukcji pola funkcyjne umieszczone tak, aby wyraźnie oznaczyć, którego z przycisków funkcyjnych należy w określonej sytuacji użyć.

Przykład:

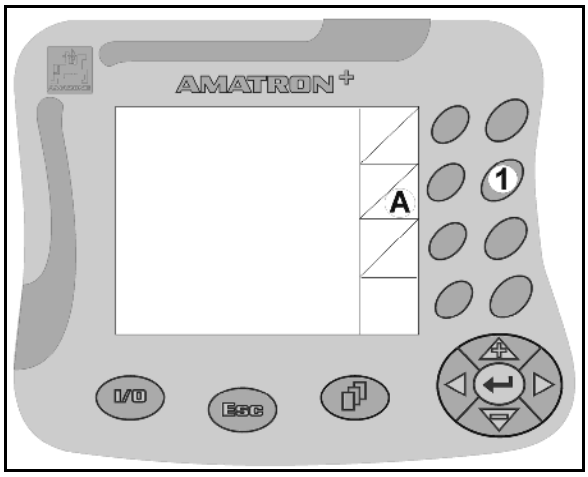
- Pole funkcyjne :

Opis w instrukcji obsługi:

Wykonanie funkcji **A**.

Akcja:

Aby wykonać funkcję **A** użytkownik uruchamia przyporządkowany do pola funkcyjnego przycisk (Rys. 12/1).



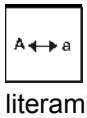
Rys. 12

4.3 Wprowadzanie tekstu i cyfr

Jeśli konieczne jest wprowadzenie tekstu i cyfr do **AMATRON+**, pojawia się menu wprowadzania (Rys. 13).

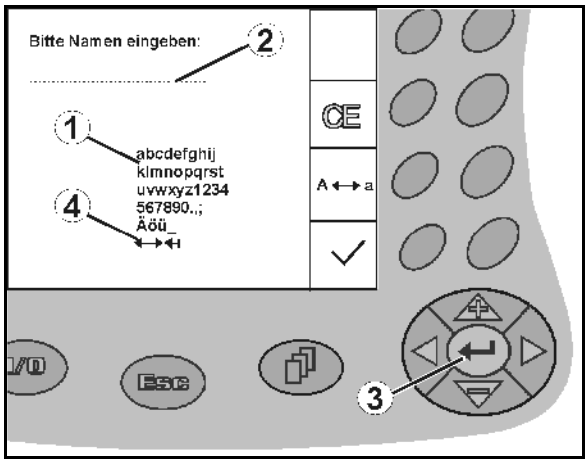
W dolnej części wyświetlacza pojawia się pole wyboru (Rys. 13/1) z literami, cyframi oraz strzałkami oraz linia wprowadzania (Rys. 13/2) (tekst lub cyfra).

Wybór liter i cyfr w polu wyboru (Rys. 13/3).

- Potwierdzenie wyboru (Rys. 13/3).
- Kasowanie linii wprowadzania.
-  Zmiana między wielkimi / małymi literami.
- Po dokonaniu wpisu w linii wprowadzania, zatwierdzić go.

Strzałki ↔ w polu wyboru (Rys. 13/4) umozliwiają poruszanie się po linii tekstu.

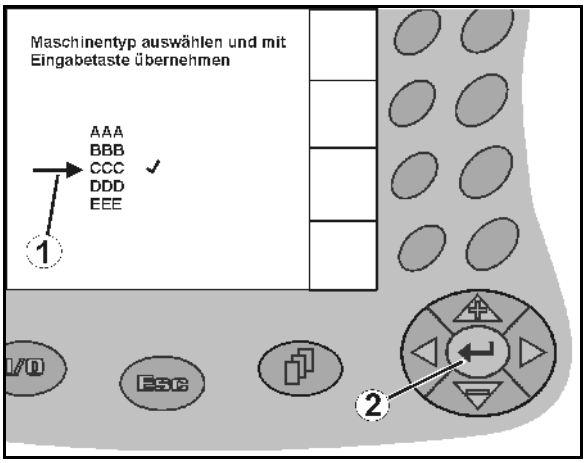
Strzałka ← w polu wyboru (Rys. 13/4) kasuje ostatnie wprowadzenie.



Rys. 13

4.3.1 Wybór opcji

1. / Ustawianie strzałki wyboru (Rys. 14/1).
2. Dokonanie wyboru (Rys. 14/2).
3. Potwierdzenie wyboru.



Rys. 14

4.3.2 Funkcja Toggle (przełączania)

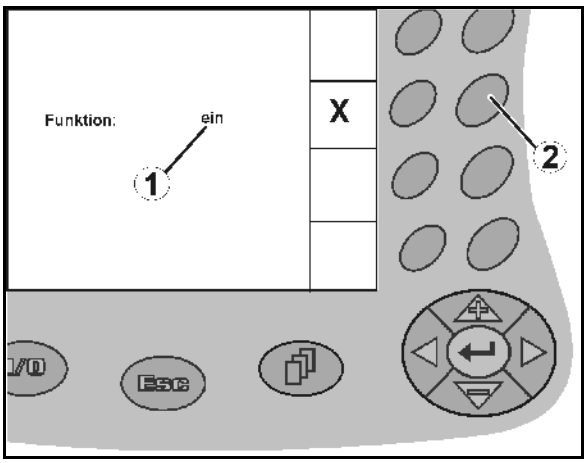
Włączanie/wyłączanie funkcji:

- Nacisnąć przycisk funkcyjny (Rys. 15/2)

→ Funkcja **włącz** (Rys. 15/1).

- Ponownie nacisnąć przycisk funkcyjny

→ Funkcja **wyłącz**.



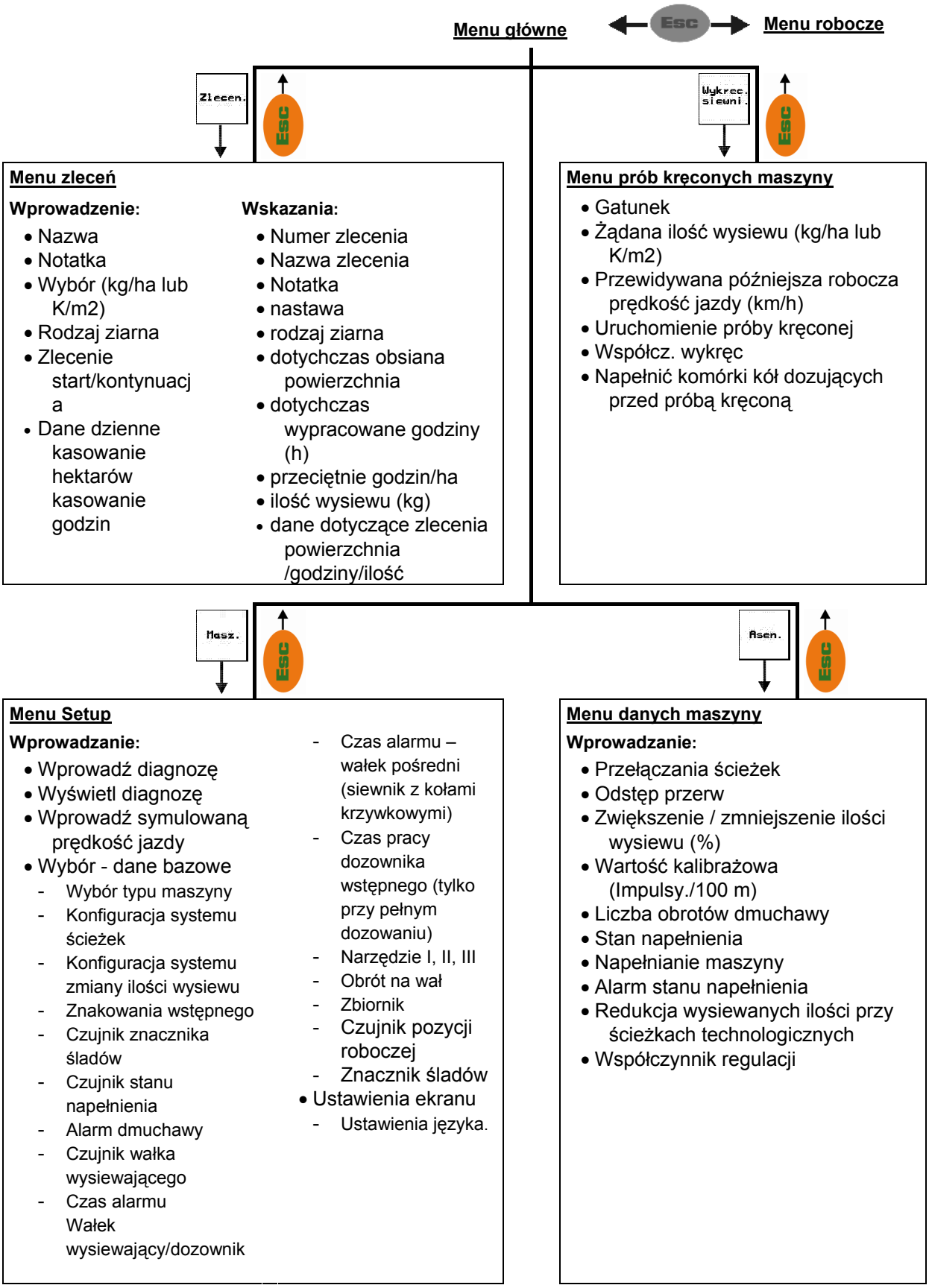
Rys. 15

4.4 Stan oprogramowania

Niniejsza instrukcja obsługi jest obowiązująca od stanu oprogramowania:

Maszyna:	Terminal:
MHX-Wersja: 6.01.02 IOP- Wersja: 8.0.2	BIN- Wersja: 3.22.0

4.5 Hierarchia AMATRON+



Menu zleceń

Wprowadzenie:

- Nazwa
- Notatka
- Wybór (kg/ha lub K/m2)
- Rodzaj ziarna
- Zlecenie start/kontynuacja
- Dane dzienne kasowanie hektarów kasowanie godzin

Wskazania:

- Numer zlecenia
- Nazwa zlecenia
- Notatka
- nastawa
- rodzaj ziarna
- dotychczas obsiana powierzchnia
- dotychczas wypracowane godziny (h)
- przeciętnie godzin/ha
- ilość wysiewu (kg)
- dane dotyczące zlecenia powierzchnia /godziny/ilość

Menu prób kręconych maszyny

- Gatunek
- Żądana ilość wysiewu (kg/ha lub K/m2)
- Przewidywana późniejsza robocza prędkość jazdy (km/h)
- Uruchomienie próby kręconej
- Współcz. wykręc
- Napełnić komórki kół dozujących przed próbą kręconą

Menu Setup

Wprowadzanie:

- Wprowadź diagnozę
- Wyświetl diagnozę
- Wprowadź symulowaną prędkość jazdy
- Wybór - dane bazowe
  - Wybór typu maszyny
  - Konfiguracja systemu ścieżek
  - Konfiguracja systemu zmiany ilości wysiewu
  - Znakowania wstępnego
  - Czujnik znacznika śladów
  - Czujnik stanu napełnienia
  - Alarm dmuchawy
  - Czujnik wałka wysiewającego
  - Czas alarmu Wałek wysiewający/dozownik
  - Czas alarmu – wałek pośredni (siewnik z kołami krzywkowymi)
  - Czas pracy dozownika wstępnego (tylko przy pełnym dozowaniu)
  - Narzędzie I, II, III
  - Obrót na wał
  - Zbiornik
  - Czujnik pozycji roboczej
  - Znacznik śladów
- Ustawienia ekranu
  - Ustawienia języka.

Menu danych maszyny

Wprowadzanie:

- Przełączania ścieżek
- Odstęp przerw
- Zwiększenie / zmniejszenie ilości wysiewu (%)
- Wartość kalibrażowa (Impulsy./100 m)
- Liczba obrotów dmuchawy
- Stan napełnienia
- Napełnianie maszyny
- Alarm stanu napełnienia
- Redukcja wysiewanych ilości przy ścieżkach technologicznych
- Współczynnik regulacji

5 Uruchomienie

5.1 Ekran startowy

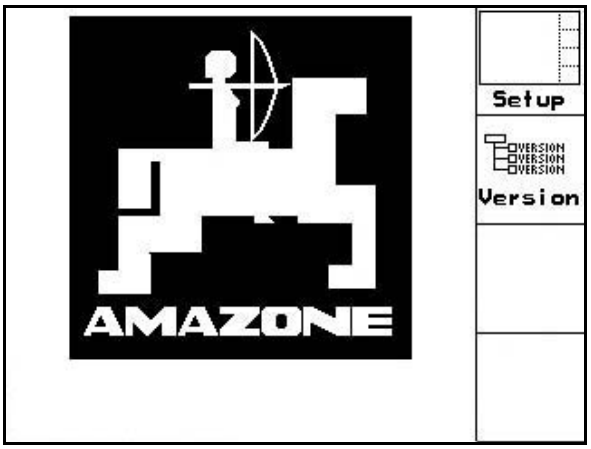
Po włączeniu **AMATRON+** przy podłączonej wtyczce komputera maszyny, pojawia się menu startowe (Rys. 16) i pokazuje numer wersji oprogramowania terminala.

Po ok. 2 sekundach **AMATRON+** przechodzi automatycznie do menu głównego.

Gdy po włączeniu **AMATRON+** ładowane będą dane z komputera maszyny, np. przy

- zastosowaniu nowego komputera maszyny
- Zastosowaniu nowego terminala **AMATRON+**
- Po RESECIE terminala **AMATRON+**

ekran startowy (Rys. 16) pokaże to.



Rys. 16

5.2 Menu główne

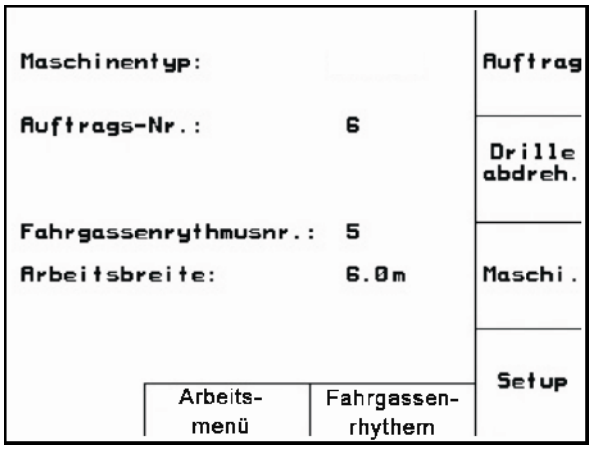
Zlecen. — Menu zleceń: Wprowadzanie danych dla zlecenia. Przed rozpoczęciem siewu należy uruchomić zlecenie (patrz na stronie 26).

Wykrec. siewni. — Menu prób kręconych siewnika: Przed rozpoczęciem siewu należy wykonać próbę kręconą (patrz na stronie 29).

Tank 2 / Tank 1 — W maszynach z podzielonym zbiornikiem znajdują się dwa pola funkcyjne na osobne próby kręcone.

Masz. — Menu danych maszyny: Wprowadzanie specyficznych dla maszyny danych lub danych indywidualnych (patrz na stronie 19).

Asen. — Menu Setup: Wprowadzanie i odczyt danych dla serwisu, przy konserwacji lub usterkach (patrz na stronie 32).



Rys. 17

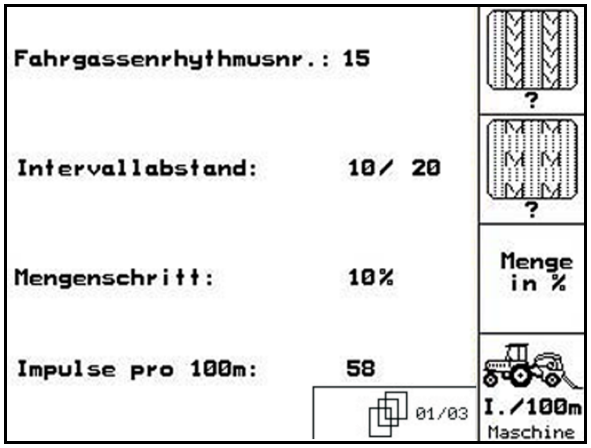
5.3 Wprowadzanie danych maszyny

Masz.

W menu głównym wybrać "Dane maszyny"!

Strona 1 01/03 **w menu danych maszyny (Rys. 18):**

- Wprowadzanie żądanego rytmu ścieżek technologicznych (patrz tabele Rys. 19,).
- Wprowadzanie przerywanego włączania ścieżek technologicznych (patrz na stronie 23).
- Ilosc w %
  Wprowadzanie kroków ilościowych w % (wartość procentowej zmiany dawki wysiewu podczas pracy przyciskami ,).
- I./100m Maszyna
  Kalibracja czujnika drogi (patrz na stronie 24).



Rys. 18

Rytm ścieżek technologicznych

Pojedyncze – włączanie ścieżek technologicznych																									
	1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**20**	**21**	**22**	**23**	**26**	**32**	**35**
Licznik ścieżek technologicznych	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	1	0	1	1	1	1	1	1	1	2	0	1	1	1	Schaltung 15 legt keine Fahrgassen an.	1	1	1	0	0	0	1	0	1
		1	2	2	2	2	2	2	2	3	3	2	2	2		2	2	2	1	1	1	2	1	2
		2		3	3	3	3	3	3	0	4	3	3	3		3	3	3	2	2	2	3	2	3
					4	4	4	4	4	5	5	4	4	4		4	4	4	3	3	3	4	3	4
						5	5	5	5	6	6	5	5	5		5	5	5	4	4	4	5	4	5
							6	6	6	0	7	6	6	6		6	6	6		5	5	6	5	6
								7	7	8	8	7	7	7		7	7	7		6	6	7	6	7
									8	9	0	8	8	8		8	8	8			7	8	7	8
										10	10	9	9	9		9	9	9			8	9	8	9
												10	10	10		10	10					10	9	10
												11	11	11		11	11						10	11
													12	12		12	12							12
														13		13	13							13
																14	14							14
																15	15							
																	16							

Rys. 19

W maszynie **Cayena nie** ma możliwości zastosowania podwójnych ścieżek technologicznych!

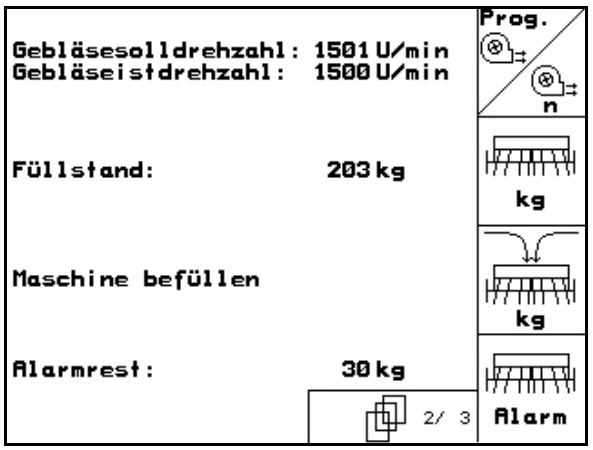
Podwójne włączanie ścieżek technologicznych																								
Licznik ścieżek technologicznych	18 lewo	18 prawo	19 lewo	19 prawo	24 lewo	24 prawo	25 lewo	25 prawo	27 lewo	27 prawo	28 lewo	28 prawo	29 lewo	29 prawo	30 lewo	30 prawo	31 lewo	31 prawo	33 lewo	33 prawo	34 lewo	34 prawo	36 lewo	36 prawo
	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	2	2	2	2	2	0	2	0	2	0	2	2	2	0	0	2	2	2	2	2	2	2	2	2
	0	3	3	0	3	3	3	3	3	3	0	3			3	3	0	3	3	3	3	3	3	0
	4	4	4	4	0	4	4	4	4	4	0	4			4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
	5	5	5	5	5	5	5	5	0	5	5	5			5	0			0	5	5	5	5	5
	6	6	6	6	6	6	0	6	0	6	6	0			6	6			6	6	0	6	6	6
	7	0	0	7	0	7	7	7	7	7									7	7	7	7	0	7
	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8									8	8	8	8	0	8
	9	9	9	9	9	0	0	9	9	0									9	9	9	9	9	9
	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10									10	0	10	10	10	10
	11	11	11	11			11	11													0	11	11	11
	12	0	0	12			12	12													12	12	12	0
	13	13	13	13			13	0													13	13	13	13
	14	14	14	14			14	14													14	14	14	14
	15	15	15	15																	15	15		
	0	16	16	0																	16	16		
	17	17	17	17																	17	0		
	18	18	18	18																	18	18		
																					19	19		
																					20	20		
																					21	21		
																					22	0		

Podwójne włączanie ścieżek technologicznych														
Licznik ścieżek technologicznych	37 lewo	37 prawo	38 lewo	38 prawo	39 lewo	39 prawo	40lewo	40 prawo	41 lewo	41 prawo	42 lewo	42 prawo	43 lewo	43 prawo
	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	4	1	1
	2	2	2	0	0	2	2	2	2	2	2	2	2	0
	0	3	3	3	0	3	3	3	3	0	3	3	3	3
	0	4	0	4	4	4	4	0	4	4	4	0	4	4
	5	5	0	5			5	5	0	5	5	5	5	0
	6	0	6	6			6	6	0	6	6	6	6	6
			7	0			0	7	7	7	7	7	7	7
			8	8			8	8	8	8	8	8	8	8
							9	9	0	9	9	9	0	9
							0	10	10	10	0	10	10	10
							0	11	11	11	11	11	11	11
							12	12	12	12	12	12	0	12
							13	0	13	13	13	13	13	13
							14	14	14	0	14	14	14	14
							15	15	15	15	15	15		
							16	16	16	16	16	16		
							17	0	17	17	0	17		
							18	18	18	18	18	18		
							19	19	19	19	19	19		
							20	20	0	20	20	20		
									21	21	21	21		
									22	22	22	22		
											23			
											24	24		
											25	25		
											26	26		

Rys. 20

Strona 2 02/03 w menu danych maszyny (Rys. 21)

- Obj. n przejęcie aktualnej liczby obrotów dmuchawy (1/min.) podczas pracy jako liczby obrotów, która ma być nadzorowana.
- n wprowadzenie liczby obrotów dmuchawy (1/min.), jaka ma być nadzorowana
- kg wprowadzenie aktualnego stanu napełnienia (kg) w zbiorniku.
- kg wprowadzenie dosypanej ilości ziarna (kg).
- allarme wprowadzenie ilości ziarna (kg) w zbiorniku, przy której powinien załączyć się alarm o stanie napełnienia zbiornika.
- **AMATRON+** uruchamia alarm, gdy
  - osiągnięta zostanie teoretycznie wyliczona ilość ziarna pozostałego w zbiorniku, albo
  - czujnik stanu napełnienia (opcja) nie jest przykryty ziarnem.

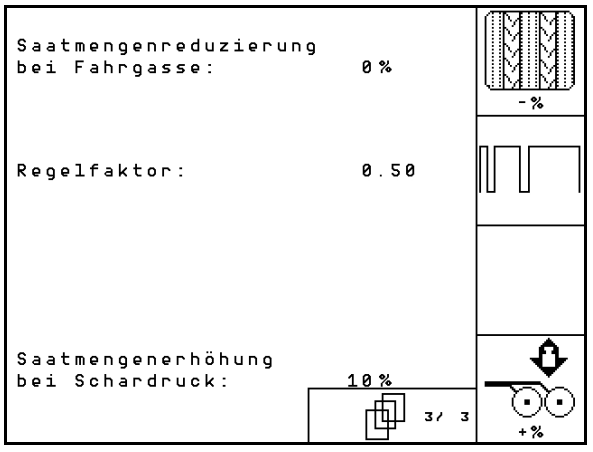


Rys. 21

Strona 3 03/03 w menu danych maszyny (Rys. 22)

- -% Wprowadzanie redukcji dawki wysiewu (w %) przy zakładaniu ścieżki technologicznej (patrz tabela strona 22, wymagane tylko przy maszynach bez powrotnego doprowadzania ziarna do zbiornika).
- Wprowadzanie współczynnika regulacji dla silników dozowania.

  Wartość standardowa: 1
- +% Wprowadzanie zwiększania dawki wysiewu przy zwiększonym nacisku redlic



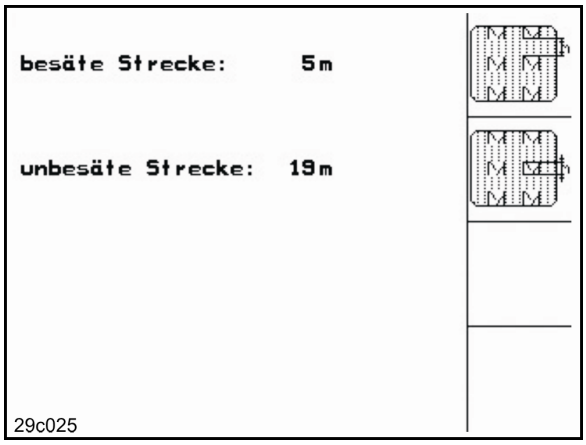
Rys. 22

5.3.1 Tabela redukcji dawki wysiewu przy tworzeniu ścieżek technologicznych

Szerokość robocza	Liczba redlic wysiewających	Liczba węży ścieżek technologicznych	Zalecana, procentowa redukcja dawki wysiewu przy zakładaniu ścieżek technologicznych
3,0 m	18	4	22%
	18	6	33%
	24	4	17%
	24	6	25%
3,43 m	21	4	19%
3,50 m	21	6	29%
	28	4	14%
	28	6	21%
4,0 m	24	4	17%
	24	6	25%
	32	4	13%
	32	6	19%
4,5 m	27	4	15%
	27	6	22%
	36	4	11%
	36	6	17%
5,0 m	40	4	10%
	40	6	15%
6,0 m	36	4	11%
	36	6	16%
	48	4	8%
	48	6	12%
8,0 m	64	4	6%
	64	6	9%
9,0 m	72	4	6%
	72	6	8%
12,0 m	72	4	6%
	72	6	8%
	96	4	4%
	96	6	6%
15,0 m	90	4	4%
	90	6	7%

5.3.2 Wprowadzanie przerywanego włączania ścieżek technologicznych (dane maszyny 01/03)

- Wprowadzanie długości zasianego odcinka (m) przy aktywnym, przerywanym włączaniu ścieżek technologicznych.
- Wprowadzanie długości niezasianego odcinka (m) przy aktywnym, przerywanym włączaniu ścieżek technologicznych.



Rys. 23

5.3.3 Kalibracja czujnika drogi (dane maszyny 01/03)

Do ustalenia ilości wysianego ziarna oraz do zbierania danych o wielkości zasianej powierzchni względnie ustalenia prędkości jazdy **AMATRON+** potrzebuje impulsów od koła napędowego siewnika wysyłanych na odcinku pomiarowym, równym 100 m.

Wartość Imp./100m jest to liczba impulsów, którą **AMATRON+** odbiera od koła napędowego siewnika podczas jazdy na odcinku pomiarowym.

Poślizg koła napędowego siewnika może się zmieniać podczas jazdy po innego rodzaju glebie (np. przy zmianie z gleby lekkiej na ciężką), a tym samym zmieniać się będzie również wartość Imp./100m.

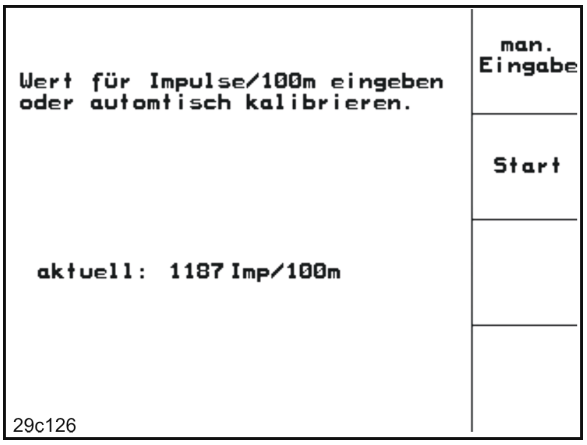
Wartość Imp./100m należy ustalić:

- przed rozpoczęciem pracy
- przy zmianie rodzaju gleby (poślizg kół)
- przy odchyleniach między dawką wysiewu ustaloną na podstawie próby kręconej i dawką rzeczywiście wysianą w polu
- przy odchyleniach między pokazywaną wielkością zasianej powierzchni i rzeczywistą wielkością zasianej powierzchni.

Wartość kalibrażowa Imp./100m nie może być mniejsza, niż 250, gdyż inaczej **AMATRON+** nie będzie pracował prawidłowo.

Dla wprowadzenia Imp./100m przewidziano 2 możliwości:

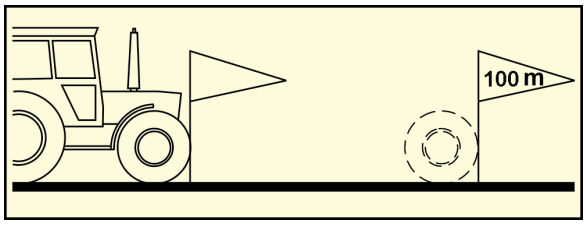
- Podanie reczne wartość jest znana i zostanie wprowadzona do **AMATRON+** ręcznie.
- Start wartość nie jest znana i zostanie ustalona poprzez przejechanie odcinka pomiarowego o długości 100 m.



Rys. 24

Ustalenie wartości kalibrażowej za pomocą odcinka pomiarowego:

- Na polu odmierzyć odcinek pomiarowy o długości dokładnie 100 m. Oznaczyć początek i koniec odcinka pomiarowego (Rys. 25).
- Start Uruchomić kalibrację.
- Przejechać odcinek pomiarowy dokładnie od punktu początkowego do końcowego (przy ruszeniu z miejsca licznik przeskoczy na 0). Na wyświetlaczu będzie na bieżąco pokazywana liczba otrzymanych impulsów.
- Po 100 m zatrzymać się. Na wyświetlaczu pokazana będzie teraz ustalona liczba impulsów.
- przejmuje wartość Imp./100m.
- ESC odrzuca wartość Imp./100m.



Rys. 25

5.4 Zakładanie zlecenia

Zlecen. W menu głównym wybrać "Zlecenie"!

Gdy menu zlecania zostanie otwarte, pojawi się ostatnio uruchomione zlecenie.

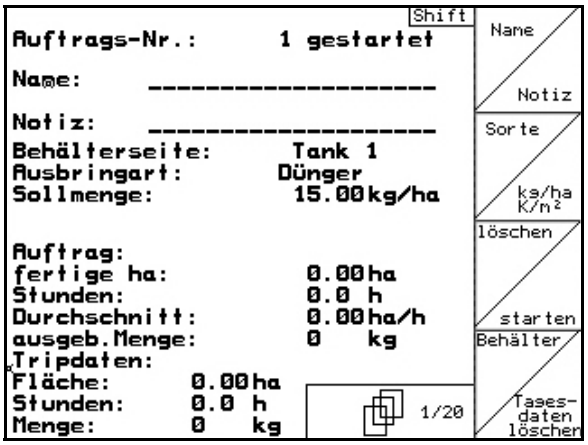
Można zapisać maksymalnie 20 zleceń.

w celu założenia nowego zlecenia należy wybrać numer zlecenia.

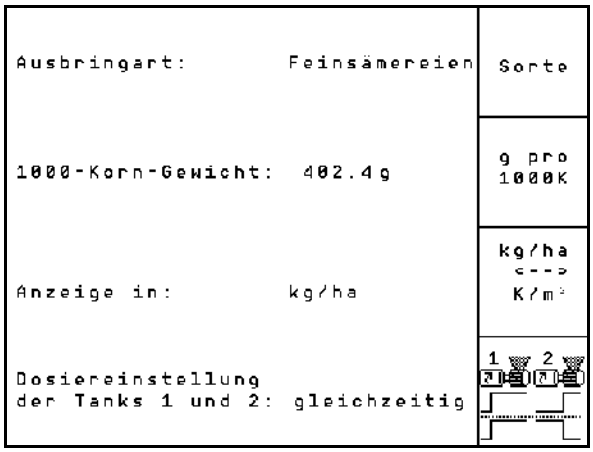
- Nazw. Wprowadzić nazwę.
- Nota. Wprowadzić notatkę.
- kasowac Wszystkie dane dotyczące tego zlecenia zostaną skasowane.
- Startow Wystartować zlecenie, wszystkie napływające dla tego zlecenia dane będą zapisywane.
- kg/ha l/m² Wprowadzić żądaną dawkę wysiewu.
- Rodz. Wywołać submenu rodzaju ziarna:
  - o Sorte Wybrać rodzaj ziarna.
  - o g pro 1000K Wprowadzić masę 1000 nasion.

    (nie przy podzielonym zbiorniku)
  - o kg/ha <--> K/m² Wskazania w kg / ha lub w ilości ziaren / m^2.

    Tylko przy podzielonym zbiorniku:
  - o Ustawienie dozowania po kolei / jednocześnie
- Behälter Tylko Cayena z podzielonym zbiornikiem: przełączanie na wprowadzenie danych dla zbiornika 1 i zbiornika 2.



Rys. 26



Rys. 27

Dla Cayena z podzielonym zbiornikiem wprowadzić rodzaj (materiał siewny/nawóz) i zadaną ilość dla zbiornika 1 i zbiornika 2.

Zbiornik 1 – przednia połowa zbiornika

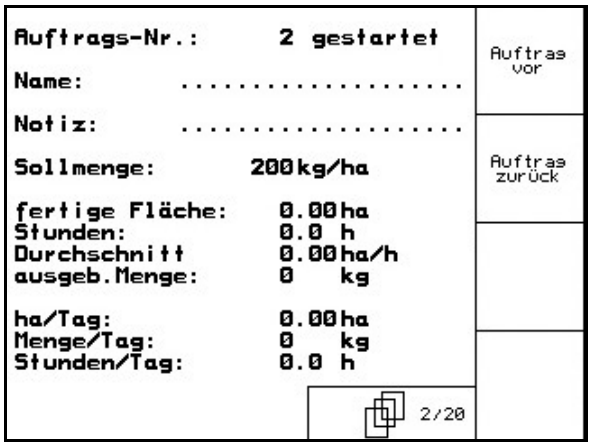
Zbiornik 2 – tylna połowa zbiornika

- Tages-daten löschen Kasowanie danych dziennych:
  - obrobiona powierzchnia (ha/dzień).
  - wysiana ilość ziarna (ilość/dzień).
  - czas pracy (godzin/dzień).

Już zapisane zlecenia można wywołać przez i ponownie uruchomić za pomocą starten.

Wciśnięty przycisk Shift (Rys. 28):

- Auftrag vor Przeglądanie zleceń w przód.
- Auftrag zurück Przeglądanie zleceń w tył.



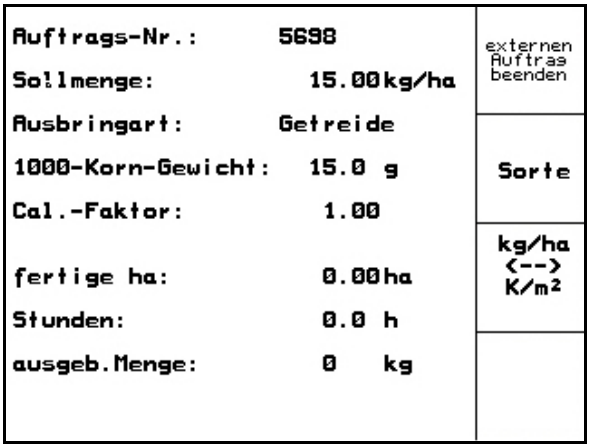
Rys. 28

5.4.1 Zlecenie zewnętrzne

Poprzez komputer PDA można przejąć i uruchomić w **AMATRON+** zlecenie zewnętrzne.

Zlecenie takie zawsze otrzyma numer 21.

Przenoszenie danych odbywa się przez port seryjny.



Rys. 29

- zakonczyc zlecenie zewnetrz. kończy zlecenie zewnętrzne (dane zlecenia zewnętrznego zostaną skasowane).

→ Przedtem należy przenieść dane ponownie do.

- Sorte Wybrać rodzaj ziarna.
- kg/ha <--> K/m² Wprowadzić żądaną dawkę.

5.5 Próba kręcona

Za pomocą próby kręconej sprawdza się, czy podczas siewu wysiana zostanie żądana ilość ziarna.

Próbę kręconą należy wykonywać zawsze

- przy zmianie rodzaju wysiewanych nasion
- przy tym samym rodzaju wysiewanych nasion ale ich różnej wielkości, kształcie, ciężarze właściwym i różnej zaprawie nasiennej
- przy zmianie wałków dozujących,
- przy odchyleniach między ilością ustawioną w próbie kręconej a rzeczywistą ilością wysiewu.

Wykrec. siewni. W menu głównym wybrać "Wykręcanie siewnika"!

- Przy podzielonym zbiorniku: Tank 2 / Tank 1 osobna próba kręcona dla zbiornika 1 i zbiornika 2.

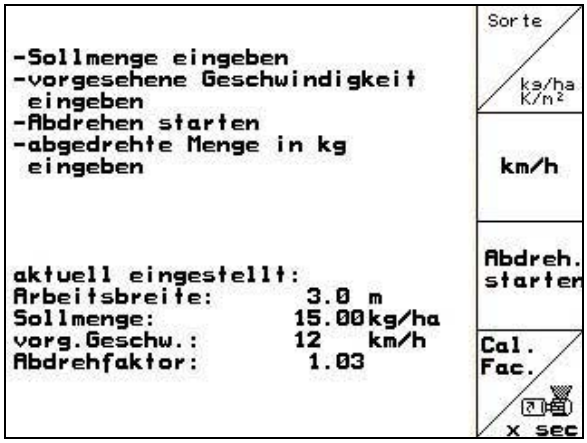
1. Próbę kręconą przygotować zgodnie z instrukcją obsługi siewnika!
2. Rodz. Wywołać submenu rodzaju ziarna:
   - o Sorte Wybrać rodzaj ziarna.
   - o g pro 1000K Wprowadzić masę 1000 nasion.

   (nie przy podzielonym zbiorniku)o kg/ha <--> K/m² Wskazania dawki wysiewu w kg / ha lub ziarna / m^2.

Tylko przy podzielonym zbiorniku

- o 1 2 Ustawienie dozowania, patrz strona 31.

3. kg/ha K/m² Sprawdzić / wprowadzić żądaną dawkę wysiewu.



Rys. 30

4.

wprowadzić przewidywaną, późniejszą roboczą prędkość jazdy (km/h).

5.

przed pierwszą próbą kręconą współczynnik wykręcania ustawić na 1.00 lub na wartość wynikającą z własnego doświadczenia

6. Sprawdzić, czy zamontowane są właściwe wałki dozujące (duże, średnie, drobne).

7.

Za pomocą układu pełnego dozowania napełnić ziarnem wszystkie komory wałków dozujących. Czas pracy jest ustawialny (patrz na stronie 47).

8. Opróżnić naczynia do prób kręconych.

9.

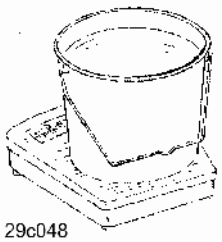
Uruchomić próbę kręconą.

→ Silnik elektryczny dozuje dawkę wysiewu do naczyń do prób kręconych, aż do momentu zadziałania sygnału dźwiękowego.

10.
Zakończyć próbę kręconą.

11. Zważyć zebrane w naczyniach do prób kręconych ziarno (uwzględniając przy tym masę naczyń) i wprowadzić wynik ważenia (kg) do terminala.

Waga stosowana do ważenia musi ważyć dokładnie. Niedokładności mogą powodować odchylenie rzeczywistej dawki wysiewu!


29c048

AMATRON+ wylicza wymagany współczynnik wykręcania na podstawie danych wprowadzonych z wyniku próby kręconej i ustawia silnik elektryczny na właściwą liczbę obrotów.

Dla sprawdzenia prawidłowości ustawienia, należy powtórzyć próbę kręconą.

5.5.1 Próba kręcona przy podzielonym zbiorniku (opcja dla Cayena)

Fig. 31, Menu główne przy podzielonym zbiorniku

-

Zbiornik 1 – próba kręcona dla przedniej połowy zbiornika.
-

Zbiornik 2 – próba kręcona dla tylnej połowy zbiornika.

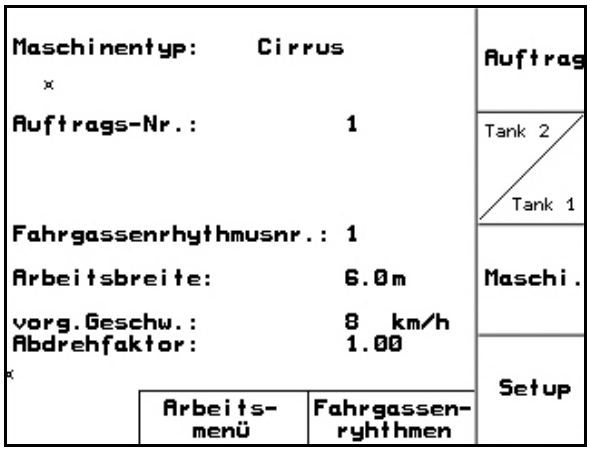


Fig. 31

Przeprowadzić próbę kręconą po kolei przy dozowniku zbiornika 1 i zbiornika 2!

5.5.2 Ustawienie dozowania po kolei / jednocześnie

Ustawienie dozowania zbiorników:

- Jednocześnie: do wysiewu dwóch różnych materiałów w zbiorniku 1 i zbiorniku 2.
- Po kolei: do wysiewu identycznego ziarna w zbiorniku 1 i zbiorniku 2.

  Pracuje tylko jeden dozownik. Po opróżnieniu zbiornika 2 następuje dozowanie ze zbiornika 1.

  Do prawidłowego przełączania ze zbiornika 2 na zbiornik 1 ważne są następujące ustawienia:

  - Prawidłowe ustawienie czujnika stanu napełnienia. Ten czujnik odpowiedzialny jest za przełączenie.
  - Wprowadzony czas przejścia dozownika (Setup)
  - Wprowadzone opóźnienie pomiędzy pustym zbiornikiem 2 a rozruchem zbiornika 1 (Setup).

Przypadek specjalny:

Podzielony zbiornik, identyczne ziarno, ustawienie dozowania jednoczesnego.

- Dawka wymagana musi zostać podzielona na zbiorniki.
- Próba kręcona musi zostać przeprowadzona przy odpowiednim udziale dawki wymaganej na każdy dozownik.

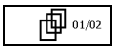
5.6 Menu Setup

W menu Setup następuje

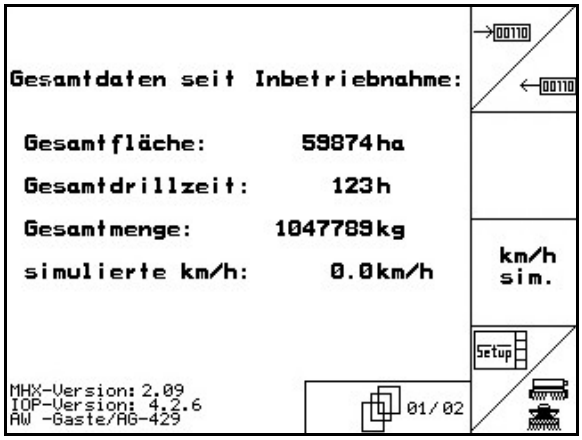
- wprowadzanie i wydawanie danych diagnostycznych dla serwisu w przypadku konserwacji lub usterek,
- zmiana ustawień wyświetlacza,
- wybór i wprowadzanie podstawowych danych maszyny lub włączanie, względnie wyłączanie wyposażenia specjalnego (tylko dla serwisu).

Ustawienia w menu Setup są pracą warsztatową i mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany, fachowy personel!

Asen. W menu głównym wybrać "Setup"!

Strona 1  menu Setup (Rys. 32):

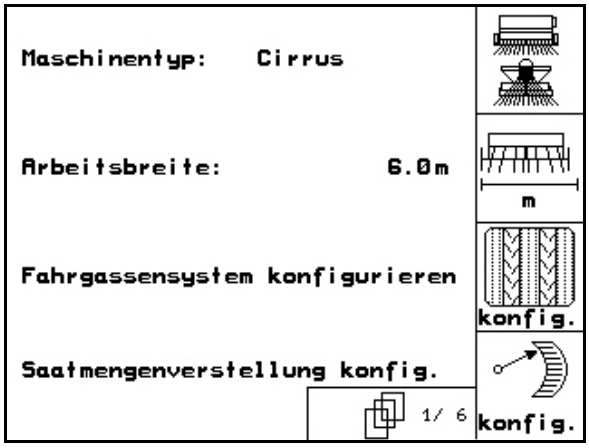
- Wprowadzanie diagnoz komputera (tylko dla serwisu).
- Wydawanie diagnoz komputera (tylko dla serwisu).
- Wprowadzanie symulowanej prędkości jazdy do pracy z uszkodzonym czujnikiem drogi (patrz na stronie 60).
- Setup terminala (patrz na stronie 39).
- Wprowadzanie danych podstawowych.



Rys. 32

Strona 1 1/ 6 dane podstawowe (Rys. 33):

- Wybór typu maszyny.
- Wprowadzanie szerokości roboczej (m).
- Konfiguracja systemu ścieżek technologicznych
- Konfiguracja zdalnej zmiany dawki wysiewu.



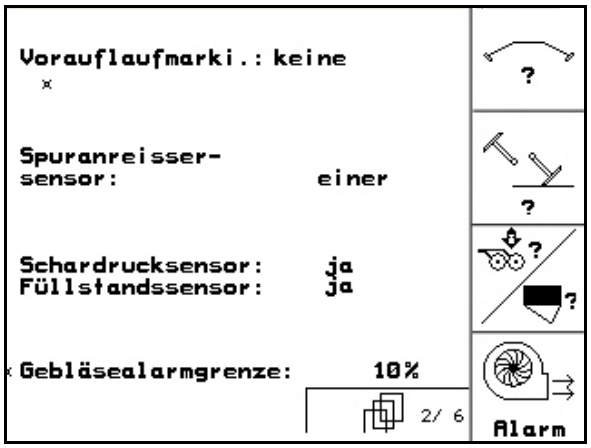
Rys. 33

Strona 2 2/ 6 dane podstawowe (Rys. 34):

- Wybór układu przedwschodowego znakowania śladów ścieżek:
  - o brak.
  - o uruchamiany hydraulicznie.
  - o uruchamiany elektrycznie.
- Liczba czujników znaczników śladów.

→ Brak: Cayena z roczników od 2012 / Citan 6000 / Cirrus Aktiv

→ Jeden: Cayena z roczników do 2011



Rys. 34

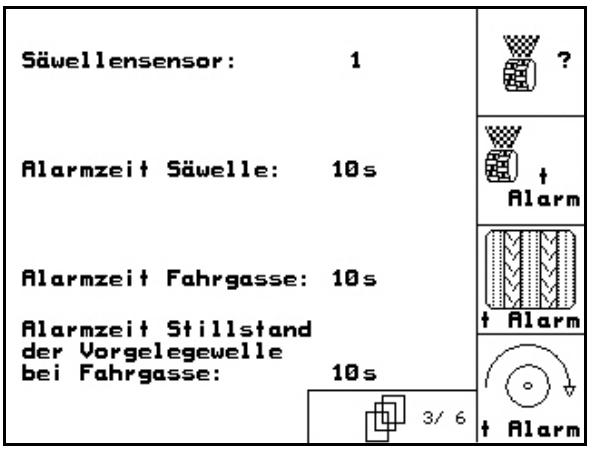
- Czujnik nacisku redlic: tak / nie.
- Czujnik stanu napełnienia zbiornika ziarna tak / nie.
- Uruchamianie alarmu przy odchyleniach liczby obrotów dmuchawy od wartości żądanej (w %).

Strona 3 3/ 6 dane podstawowe (Rys. 35):

- ? Nadzór kółek dozujących.
  - o jeden dozownik.
  - o dwa dozowniki.
  - o brak nadzoru.

→ Ostatnio pokazywana wartość zostanie zapisana.

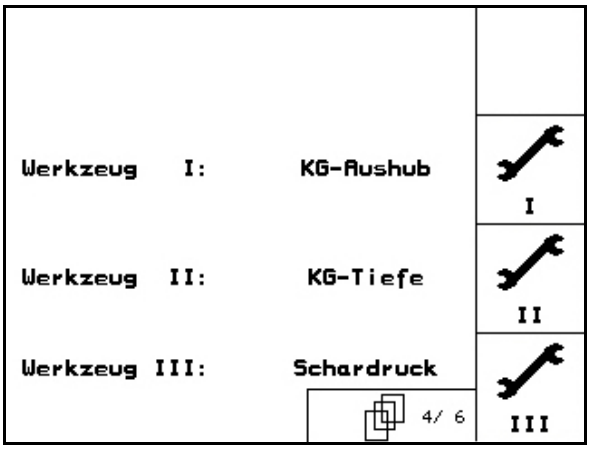
- t Alarm Wprowadzanie czasu alarmu kółek dozujących.
- t Alarm Wprowadzanie czasu alarmu dla systemu ścieżek technologicznych.
- t Alarm Funkcja nie dla Cirrus / Cayena / Citan.



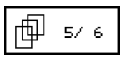
Rys. 35

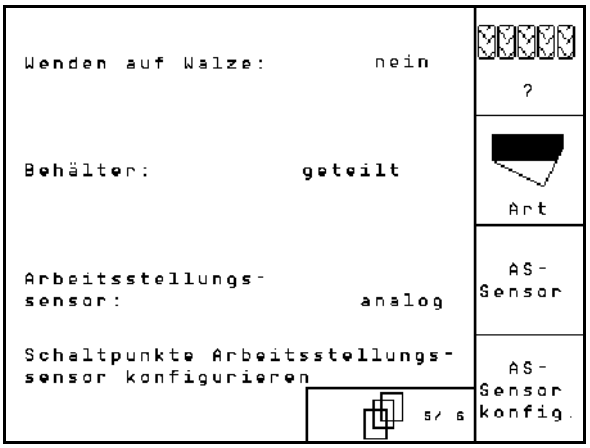
Strona 4 4/ 6 dane podstawowe (Rys. 36):

- I Zależne od maszyny ustawienie dla narzędzia I:
  - o Cirrus Activ: podniesienie KG
  - o Cirrus: pole tarczowe
  - o Cayena: nie
- II Zależne od maszyny ustawienie dla narzędzia II:
  - o Cirrus Activ: głębokość KG
  - o inne maszyny: nie
- III Zależne od maszyny ustawienie dla narzędzia III:
  - o Cirrus, Citan: nacisk redlic
  - o Cayena: nie



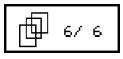
Rys. 36

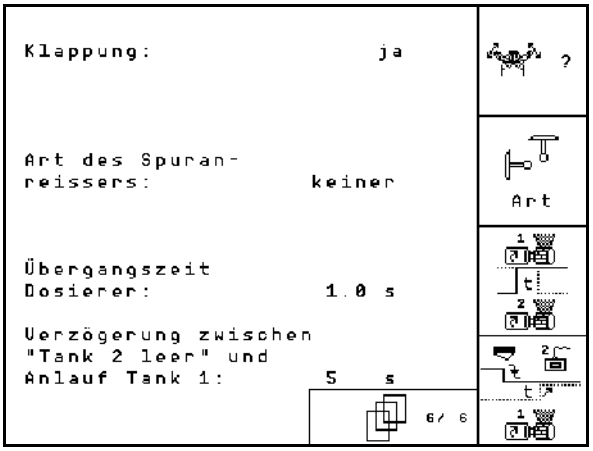
Strona 5  **dane podstawowe (Rys. 37):**



Rys. 37

- Jazda na nawrotach na wszystkich kołach (tak / nie).
- Zbiornik
  - o podzielony
  - o niepodzielony
- Czujnik pozycji roboczej
  - o analogowy
- Konfiguracja punktów przełączania czujnika pozycji roboczej, patrz strona 38.

Strona 6  **dane podstawowe (Rys. 38):**



Rys. 38

- Mechanizm otwierający (tak/nie)
- Rodzaj znacznika śladów
  - o zmiana ręczna

    Sterowanie zaworem wielodrogowym i czujnikiem – w menu roboczym widać, który znacznik śladów będzie użyty w następnej kolejności.
  - o zmiana automatyczna

    Sterowanie poprzez blok sterowniczy, możliwość wstępnego wyboru hydraulicznego znacznika śladów.
  - o brak

    Nie zamontowano żadnego znacznika śladów ani znacznika bez czujnika.

przy podzielonym zbiorniku:

- Czas przejścia dozownika
- Opóźnienie pomiędzy pustym zbiornikiem 2 a rozruchem zbiornika 1.

Strona 7 dane podstawowe (Rys. 38):

Tylko Cirrus Aktiv:

- KG 1/min ? Wprowadzić liczbę czujników liczby obrotów kultywatora wirnikowego (KG).
  - Nie – brak czujników
  - 3/20 → KG6000 (3 czujniki / 20 impulsów na obrót)
  - 3/1 → KG6001 (3 czujniki / 1 impuls na obrót)

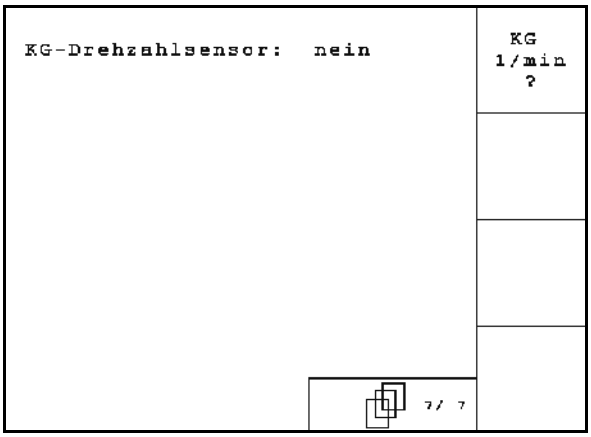
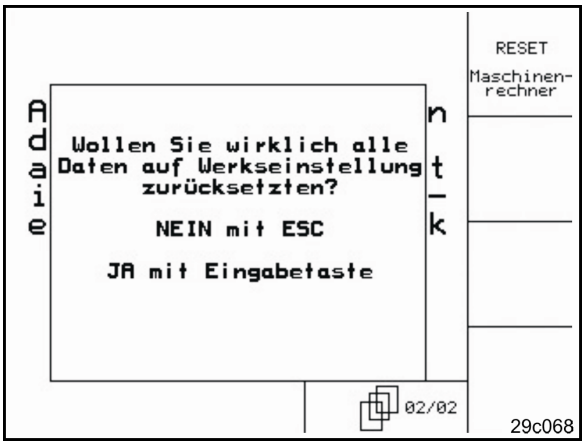


Fig. 39

Strona 2 menu Setup (Rys. 40):

- RESET Komputer-maszyny Przywrócenie danych maszyny do ustawień fabrycznych. Wszystkie wprowadzone i zgromadzone dane np. zlecenia, dane maszyny, wartości kalibrażowe oraz dane Setup, zostaną utracone.



Rys. 40

5.6.1 Konfiguracja systemu ścieżek technologicznych

- Pojedyncze lub podwójne ścieżki technologiczne
  - o uruchamiane silnikiem FG (silnik ścieżek),
  - o uruchamiane dwoma silnikami FG (silniki ścieżek).
- Czas od podniesienia do ponownego włączenia ścieżki technologicznej.

Fig. 41

5.6.2 Konfiguracja zdalnej zmiany dawki wysiewu

- Wybrać zdalną regulację dawki wysiewu:

  → pełne dozowanie elektryczne
- Wprowadzić liczbę dozowników.
- Podać typ silnika.
  - o Silnik tarczowy
  - o Cirrus Aktiv: silnik podłużny

Poniższe dane służą do tego, aby bezpośrednio po nawrocie przy użyciu maszyny została rozrzucona dostateczna ilość ziarna:

- Wprowadzanie rzeczywistego czasu wymaganego od włączenia maszyny do osiągnięcia zadanej prędkości.

  Rachunkowa prędkość w % przy stosowaniu maszyny.

  Prędkość ta musi być większa od prędkości rzeczywistej.

Poniższe ustawienie umożliwia wysianie dostatecznej ilości ziarna przy ruszaniu po zatrzymaniu.

- Wprowadzić czas dozowania wstępnego.

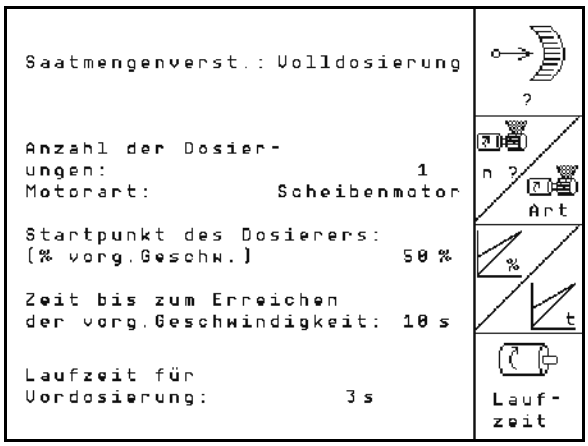
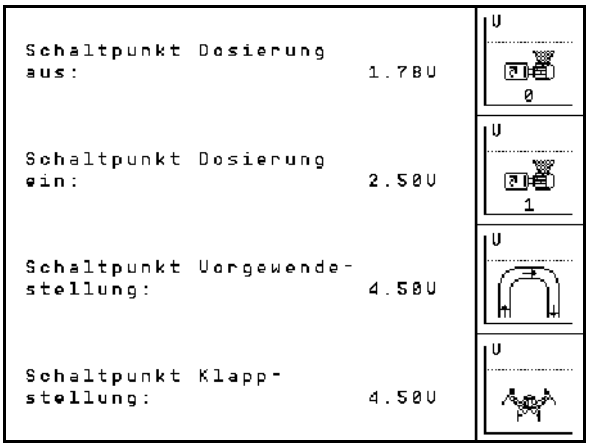


Fig. 42

5.6.3 Konfiguracja punktów przełączania czujnika pozycji roboczej

- Punkt przełączania do wyłączenia dozowania
- Punkt przełączania do włączenia dozowania
- Punkt przełączania pozycji do nawrotów
- Punkt przełączania pozycji składania



Rys. 43

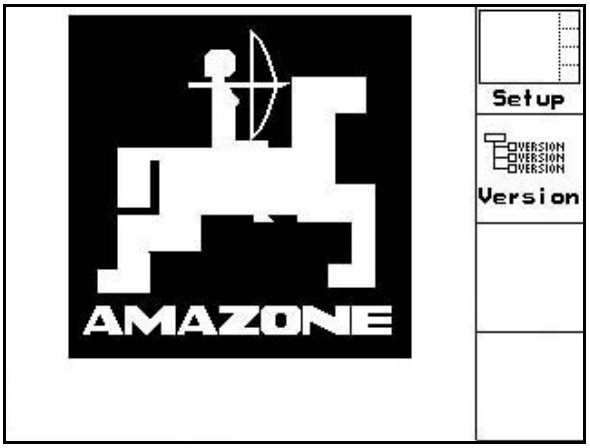
Wartości standardowe

Punkt przełączania / Maszyna	wyłączenia dozowania	włączenia dozowania	pozycji do nawrotów	pozycji składania
Citan	1,78 V	2,50 V	2,58 V	4,20 V
Cayena do 2011	1,20 V	1,22 V	3,10 V	3,20 V
Cayena od 2012	1,00 V	2,50 V	4,49 V	4,50 V
Cirrus Aktiv	1,78 V	1,80 V	3,10 V	3,20 V

5.7 Setup terminala

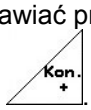
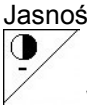
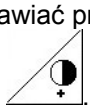
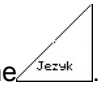
W menu Setup:

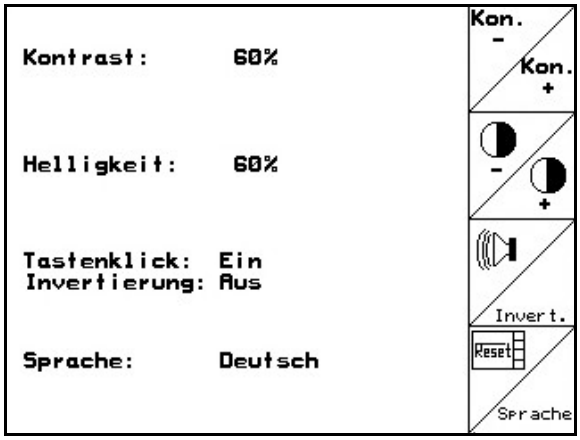
- Aby zmienić ustawienia wyświetlacza, należy równocześnie nacisnąć następujące przyciski:
  - o Przycisk przeglądania i
  - o przycisk Shift.
- Poprzez pole funkcyjne wprowadzania danych wyświetlacza wywołać "Ustawienia wyświetlacza".
- Wskazania urządzeń znajdujących się na Bus.



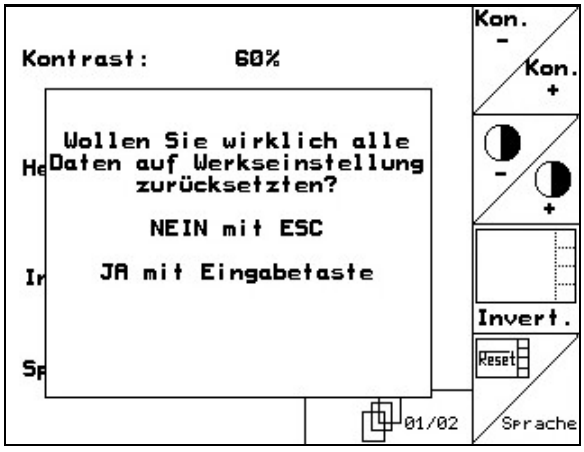
Rys. 44

Strona 1 **Setup terminala**

- Kontrast ustawiać przez pola funkcyjne wzgl.  .
- Jasność ustawiać przez pola funkcyjne  wzgl.  .
- Inwersja (odwrócenie) wskazań wyświetlacza czarne ← → białe, poprzez pole funkcyjne .
- Dźwięk kliknięcia przycisków włączony/wyłączony
- Zapisane dane kasuje się przez pole funkcyjne . (patrz na stronie 36).
- Ustawienie języka komunikacji z użytkownikiem, przez pole funkcyjne  .
- Wyjście z menu Setup terminala.



Rys. 45

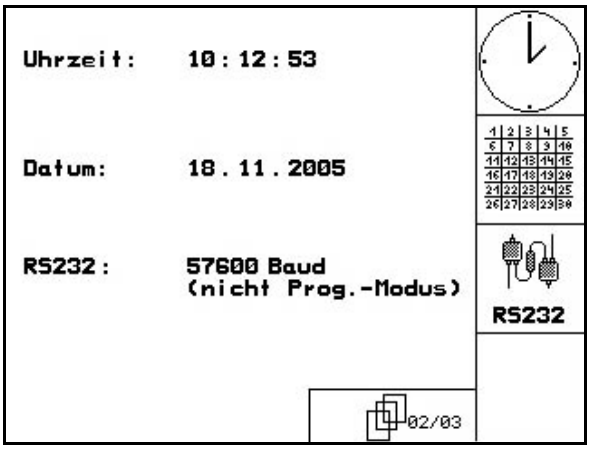


Rys. 46

Wykonanie funkcji resetu terminala przywraca wszystkie dane terminala do ustawień fabrycznych. Dane dotyczące maszyn nie zostają utracone.

Strona 2 02/03 Setup terminala

- Wprowadzanie czasu.
- Wprowadzanie daty.
- RS232 Wprowadzanie prędkości przenoszenia danych.

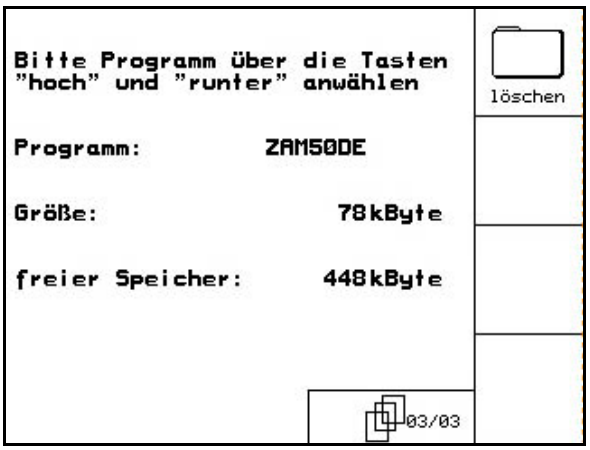


Rys. 47

Strona 3 03/03 Setup terminala

- Kasowanie programu:

1. , Wybrać program.
2. Kasowac Skasować program.



Rys. 48

6 Praca w polu

OSTROŻNIE

Podczas dojazdu do pola i jazdy po drogach publicznych AMATRON+ musi zawsze pozostawać wyłączony!

Niebezpieczeństwo wypadku na skutek błędnej obsługi!

Przed rozpoczęciem siewu AMATRON+ musi otrzymać następujące dane:

- Dane dotyczące zlecenia (patrz na stronie 26)
- Dane dotyczące maszyny (patrz na stronie 19)
- Dane dotyczące próby kręconej (patrz strona na stronie 29).

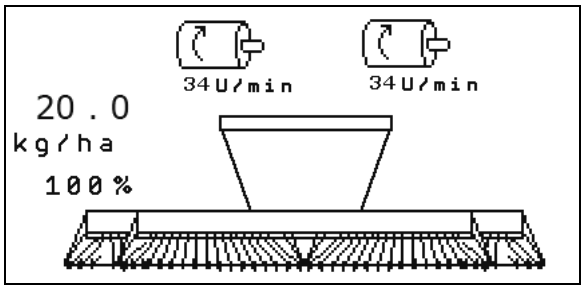
6.1 Dopasowanie wartości żądanej

Przez naciśnięcie przycisku można zmieniać wielkość dawki wysiewu podczas pracy.

Każde naciśnięcie przycisku spowoduje zwiększenie dawki wysiewu o krok ilościowy (na stronie 19) (np.:+10%).

Przywracanie dawki wysiewu do 100%.

Każde naciśnięcie przycisku spowoduje zmniejszenie dawki wysiewu o krok ilościowy (na stronie 19) (np.:-10%).



Rys. 49

Zmieniona wartość pokazywana będzie w menu roboczym w kg/ha oraz w procentach (Rys. 49)!

Opcja, które

- które wyłączone są w menu Setup,
- nie należą do wyposażenia maszyny (opcje)
- nie będą pokazywane w menu roboczym (nie są przyporządkowane pola funkcyjne).

6.2 Wskazania menu roboczego

Prędkość jazdy-

Dystans do napełnienia zbiornika-

Liczba obrotów dmuchawy-

obrobiona powierzchnia-

1. System ścieżek technologicznych aktywny
2. System przerywanych ścieżek technologicznych aktywny
3. Licznik ścieżek technologicznych
4. Rytm ścieżek technologicznych/ STOP przerwanie dalszego włączania ścieżek

Dozownik 1

Liczba obrotów

Ilość zadana w kg / ha

procent

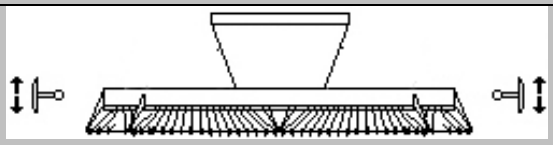
Dozownik 2 (Option)

Liczba obrotów

Ilość zadana w kg / ha

procent

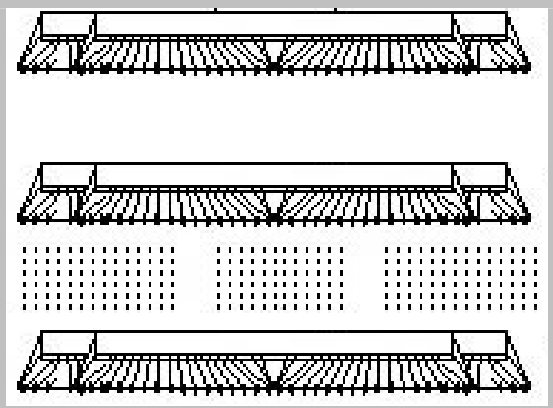
Aktywny lewy znacznik śladów -



- Aktywny prawy znacznik śladów

Tryby pracy:

1. Maszyna nie otrzymuje impulsów od czujnika drogi.



Dozownik nie pracuje.

2. Maszyna otrzymuje impulsy od czujnika drogi.

Dozownik pracuje, maszyna w pozycji roboczej

3. Maszyna otrzymuje impulsy od czujnika drogi.

Dozownik nie pracuje, maszyna jest podniesiona.

Wybór funkcji hydrauliki-

Aktualne zlecenie -

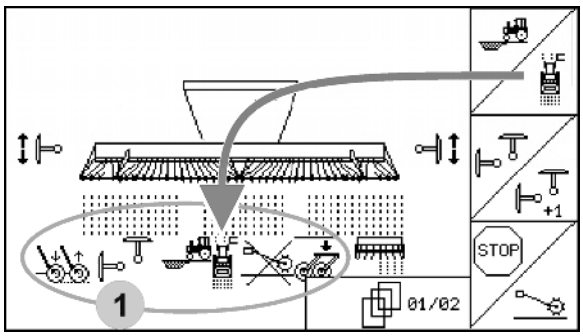
- Strona wybrana w menu roboczym.

6.3 Wybór funkcji hydrauliki

1. Przyciskiem funkcyjnym wybrać funkcję hydrauliki.
2. Uruchomić zespół sterujący ciągnika.

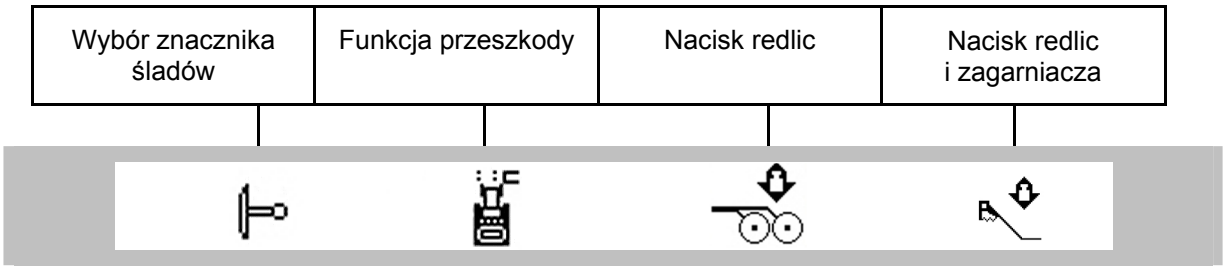
→ Wybrana funkcja hydrauliki zostanie wykonana.

Wybrane funkcje hydrauliki (Rys. 50/1) pokazane zostaną w menu roboczym.

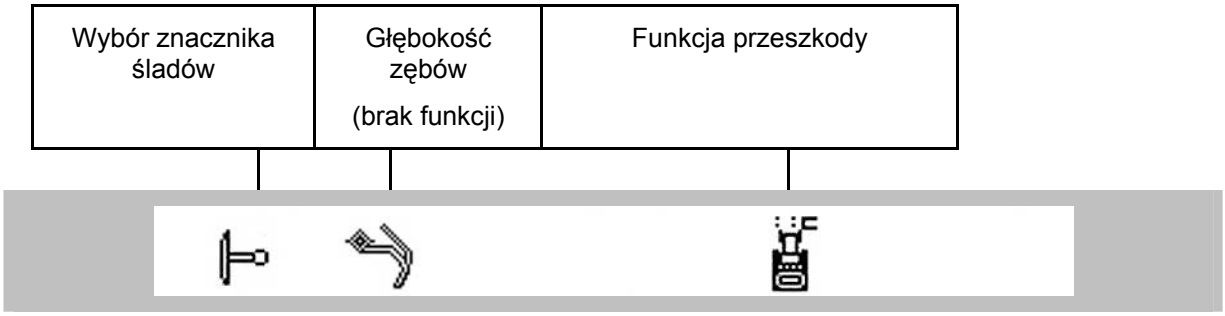


Rys. 50

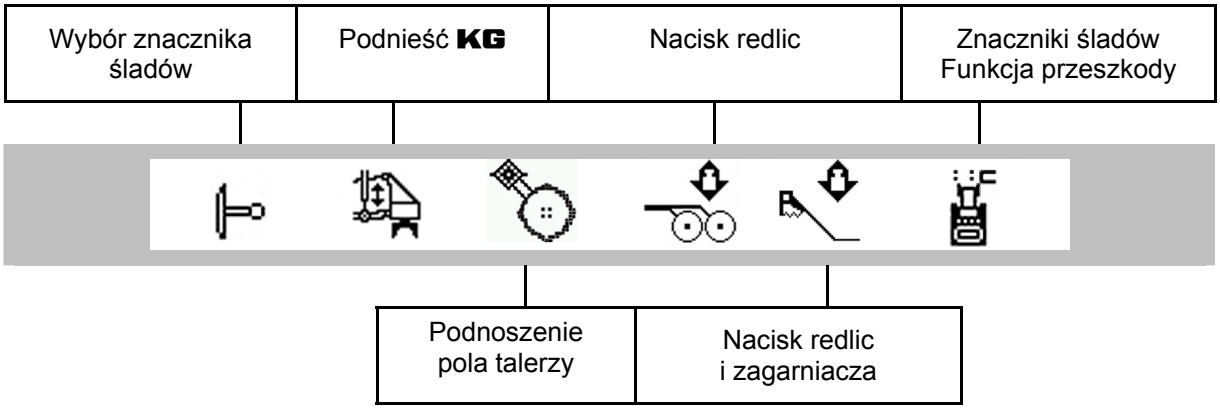
Wybór funkcji hydrauliki Citan 6000



Wybór funkcji hydrauliki **Cayena 6001**

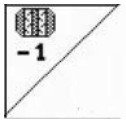
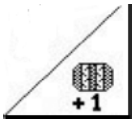


Wybór funkcji hydrauliki **Cirrus**



6.4 Funkcje w menu roboczym

6.4.1 Włączanie ścieżek technologicznych

	**Cofanie licznika ścieżek technologicznych**
	**Włączanie licznika ścieżek technologicznych do przodu**

Licznik ścieżek technologicznych przełącza się przy podnoszeniu maszyny.

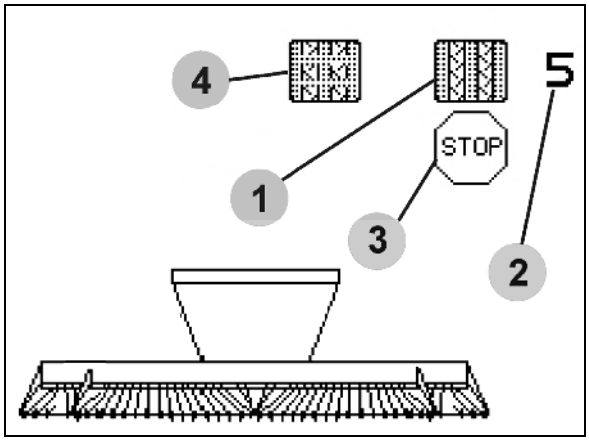
Rys. 51/...

(1) Wskaźnik włączenia systemu ścieżek technologicznych

(2) Wskaźnik chwilowej liczby ścieżek technologicznych

(3) Wskaźnik zatrzymania dalszego włączania ścieżek technologicznych

(4) Wskaźnik przerywanego włączania ścieżek technologicznych



Rys. 51

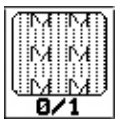
	Zatrzymanie dalszego włączania ścieżek technologicznych

1. Zatrzymanie licznika ścieżek technologicznych.

→ Przy podniesieniu maszyny licznik ścieżek technologicznych nie zostanie ponownie włączony.

2. Usunięcie zatrzymania licznika ścieżek technologicznych.

→ Licznik ścieżek technologicznych przy podnoszeniu maszyny będzie się dalej przełączał.

	**Załączenie, wzgl. odłączenie przerywanego włączania ścieżek**

6.4.2 Znaczniki śladów

Przy podnoszeniu / opuszczaniu maszyn automatycznie uruchamiany jest wybrany znacznik śladów.

ręczny wybór znacznika śladów

Wybór znacznika śladów:

zawsze lewy znacznik śladów

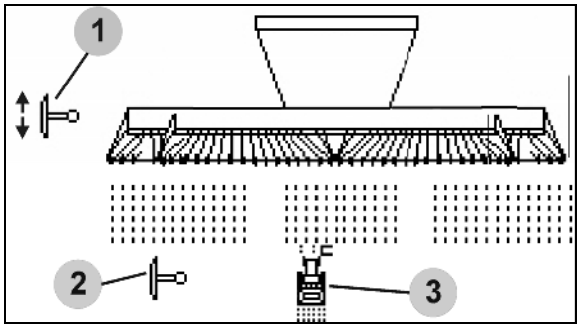
zawsze prawy znacznik śladów

zawsze oba znaczniki śladów

żaden znacznik śladów

praca przemienna lewy / prawy

(aktywny znacznik śladów zmienia się automatycznie na nawrotach)

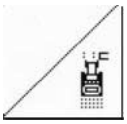


Rys. 52

- Wskazania aktywnego znacznika śladów (Rys. 52/1)
- Wskazania wyboru znacznika śladów (Rys. 52/2)

Dalsze przełączanie znaczników śladów przy pracy przemiennej

Kolejne przełączanie znaczników śladów umożliwi zmianę aktywnego znacznika z lewego na prawy i odwrotnie.



Znaczniki śladów - przełączanie na przeszkodach

Do pokonywania przeszkód na polu.

1. Wybrać przełączanie na przeszkodach (Rys. 52/3).
2. Uruchomić 1 zespół sterujący ciągnika.

→ Unieść znaczniki śladów

3. Pokonać przeszkodę.
4. Uruchomić 1 zespół sterujący ciągnika.

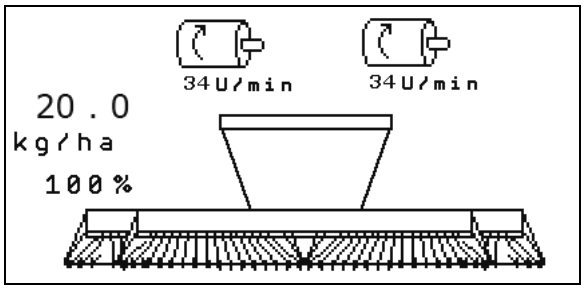
→ Opuścić znaczniki śladów.

5. Zlikwidować wybór funkcji.

6.4.3 Pełne dozowanie elektryczne

	Uruchomienie / zatrzymanie dozowania wstępnego

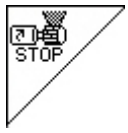
- Na początku siewu: Przy ruszeniu z miejsca należy uruchomić wstępne dozowanie tak, aby na pierwszych metrach jazdy wysiane było dostatecznie dużo ziarna.
- Do napełnienia kółek wysiewających przed próbą kręconą.



Rys. 53

1. Uruchomienie dozowania wstępnego.

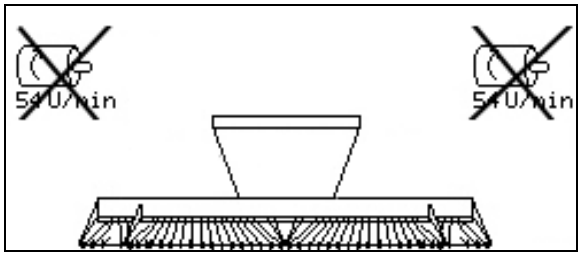
→ Wstępne dozowanie zaopatruje redlice w ziarno przez wprowadzony czas (Rys. 53).

	**Pełne dozowanie elektryczne: Dozowniki muszą być wyłączone**

Dla zapobieżenia niezamierzonemu uruchomieniu dozowników, można je wyłączyć.

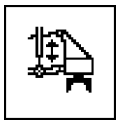
Może to być przydatne, ponieważ nawet nieznaczne ruchy przed czujnikiem mogą spowodować uruchomienie dozownika.

Wskaźniki wyłączonych dozowników (Rys. 54)



Rys. 54

6.4.4 Podnoszenie KG

	**Podnoszenie KG (Cirrus Activ)**

1. Wybrać **KG** (Fig. 55).
2. Uruchomić zespół sterujący ciągnika 3.

→ Zwiększyć / Zmniejszyć głębokość roboczą.

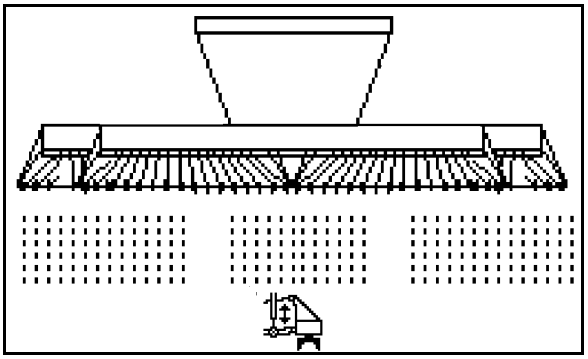


Fig. 55

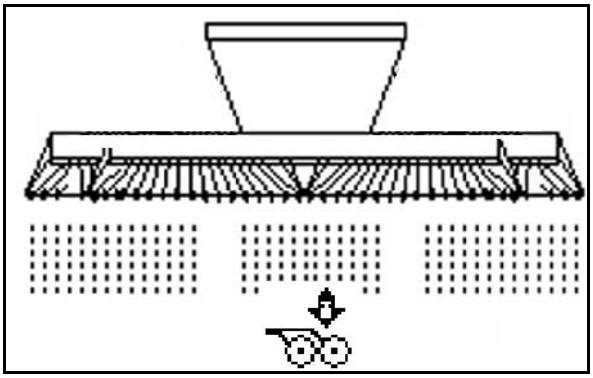
6.4.5 Nacisk redlic

	Ustawienie zwiększonego / zmniejszonego nacisku redlic

1. Wybrać nacisk redlic (Rys. 56).
2. Uruchomić 2 zespół sterujący ciągnika.

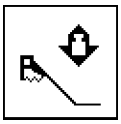
→ ustawić większy nacisk zagarniacza.

→ ustawić mniejszy nacisk zagarniacza.



Rys. 56

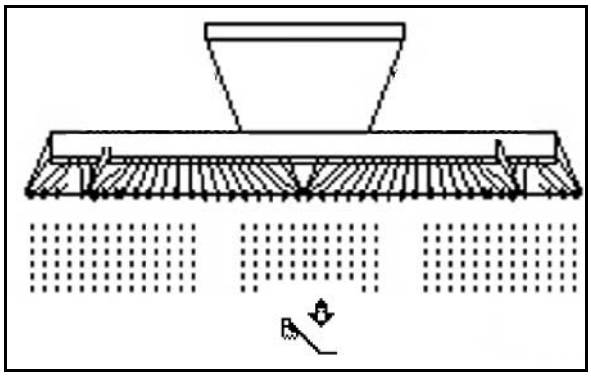
6.4.6 Nacisk redlic i nacisk zagarniacza

	**Ustawienie zwiększonego / zmniejszonego nacisku redlic i zagarniacza (Cirrus, Citan)**

1. Wybrać nacisk redlic / zagarniacza (Rys. 56).
2. Uruchomić 2 zespół sterujący ciągnika.

→ ustawić większy nacisk zagarniacza.

→ ustawić mniejszy nacisk zagarniacza.



Rys. 57

6.4.7 Głębokość zębów

	Zinkentiefe einstellen (Cayena, brak funkcji)

1. Ustawić głębokość zębów (Rys. 56).
2. Uruchomić zespół sterujący ciągnika 3.

→ Ustawianie większej głębokości zębów.

→ Ustawianie mniejszej głębokości zębów.

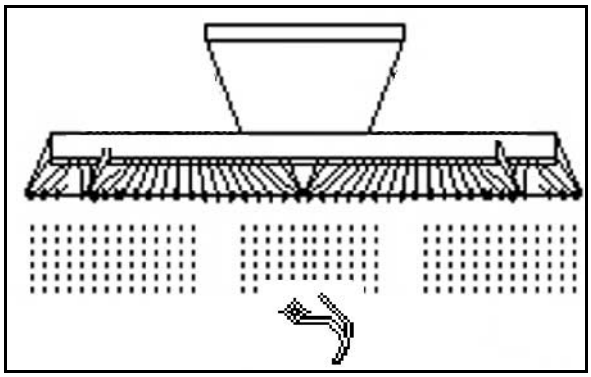
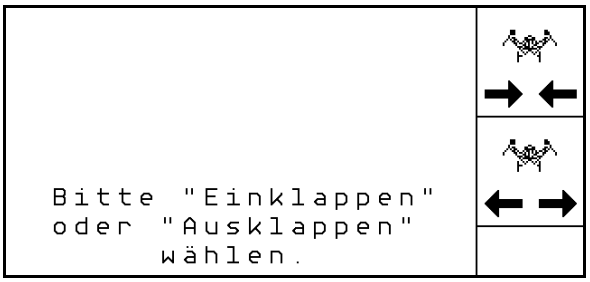


Fig. 58

6.4.8 Składanie maszyny

	Składanie / rozkładanie maszyny

- Przejść do submenu składania (Rys. 59).



Rys. 59

OSTRZEŻENIE

Aby przestawić maszynę z pozycji transportowej do pozycji roboczej i odwrotnie, należy koniecznie przestrzegać uwag podanych w instrukcji obsługi maszyny!

6.4.8.1 Citan 6000 klappen

Rozkładanie

1. Wybrać rozkładanie.
2. Uruchomić zespół sterujący 1.

→ Podnieść wysięgniki maszyny z rygli transportowych.

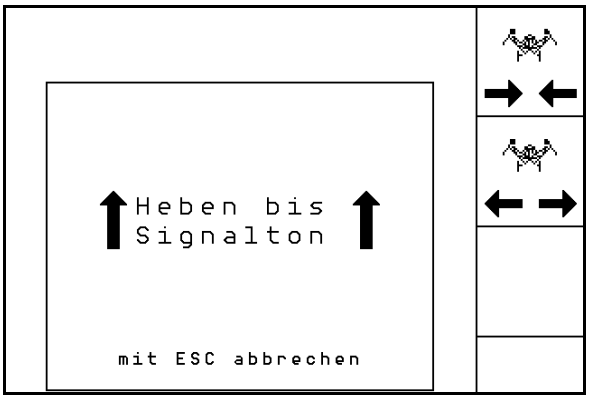


Fig. 60

3. Uruchomić zespół sterujący ciągnika 2.

→ Rozłożyć wysięgniki maszyny.

4. Potwierdzić czynność rozkładania.
5. Uruchomić zespół sterujący ciągnika 1.

→ Opuścić wysięgniki maszyny.

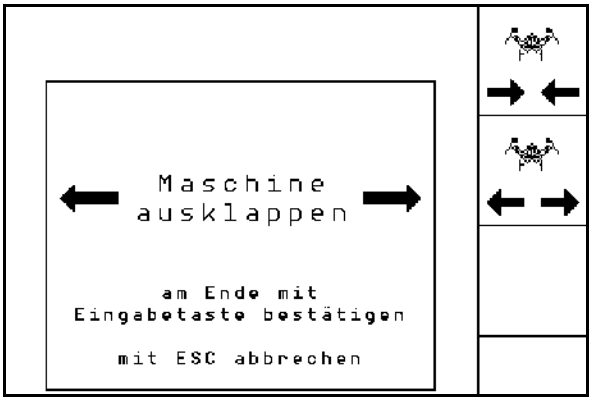


Fig. 61

Składanie

1. Wybrać składanie.
2. Uruchamiać zespół sterujący 1 do chwili pojawienia się sygnału dźwiękowego.

→ Podnieść wysięgniki maszyny

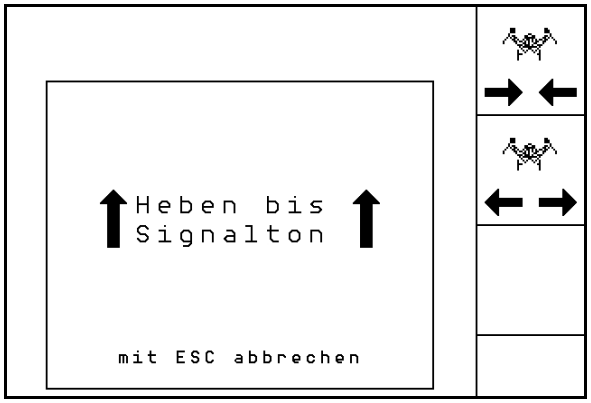


Fig. 62

3. Uruchomić zespół sterujący ciągnika 2.

→ Złożyć wysięgniki maszyny.

4. Potwierdzić czynność składania.
5. Uruchomić zespół sterujący 1.

→ Opuścić wysięgniki maszyny na blokady transportowe.

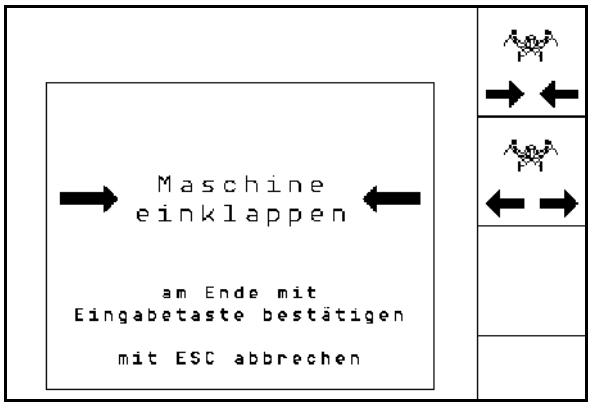


Fig. 63

6.4.8.2 Rozkładanie i składanie Cayena 6001/Cirrus

Rozkładanie

1. Wybrać rozkładanie.
2. Uruchamiać zespół sterujący 1 do chwili pojawienia się sygnału dźwiękowego.

→ Unieść maszynę.

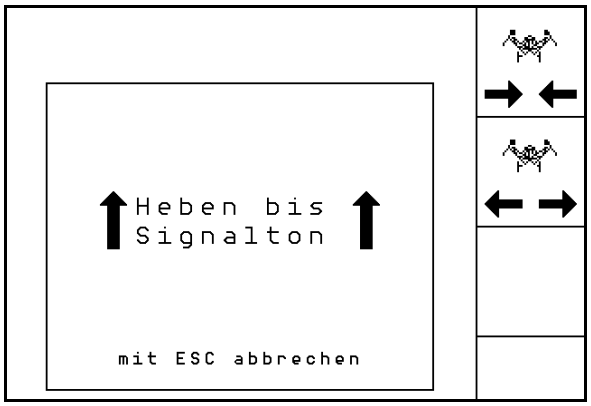


Fig. 64

3. Uruchomić zespół sterujący ciągnika 2.

→ Wysięgniki rozkładają się.

4. Cirrus Aktiv: dodatkowo uruchomić zespół sterujący ciągnika 3.

→ KG rozkłada się.

5. Potwierdzić czynność rozkładania.

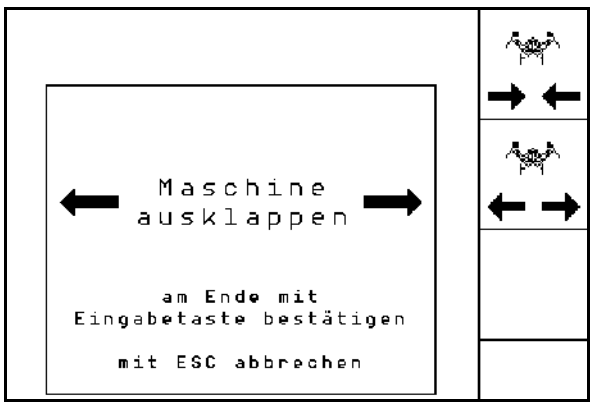


Fig. 65

Składanie

1. Wybrać składanie.
2. Uruchamiać zespół sterujący 1 do chwili pojawienia się sygnału dźwiękowego.

→Unieść maszynę.

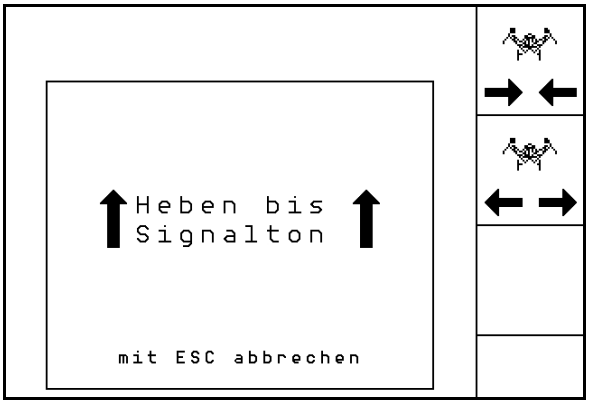


Fig. 66

3. Uruchomić zespół sterujący ciągnika 2.

→ Maszyna składa się.

4. Cirrus Aktiv: dodatkowo uruchomić zespół sterujący ciągnika 3.

→ KG składa się.

5. Potwierdzić czynność składania.

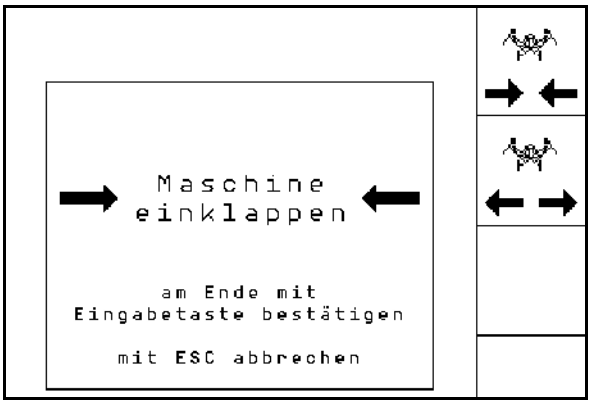


Fig. 67

6.4.9 Informacja – pełne dozowanie

Widok pełnego dozowania

Wyświetla się:

- prędkość obrotowa silnika
- pobór prądu
- napięcie czujnika miernika prądu
- prędkość jazdy

6.5 Magazynowanie

Komputer pokładowy po wyjęciu z kabiny ciągnika należy przechowywać w suchym otoczeniu.

6.6 Cirrus Activ

6.6.1 Sposób postępowania przy pracy

1.

włączyć **AMATRON+**.
2. W menu głównym wybrać żądane zlecenie i sprawdzić ustawienia.
3.

Uruchomić zlecenie.
4.

Wybrać menu robocze.
5. Maszyna składana: rozłożyć wysięgniki.
6. Opuścić żądany znacznik śladu.
7. Kontrola i jeśli to konieczne, korekta pokazywanego licznika ścieżek dla pierwszego przejazdu.
8. Rozpocząć siew.
9. Po przejechaniu ok. 30 m zatrzymać się i skontrolować wysiew.

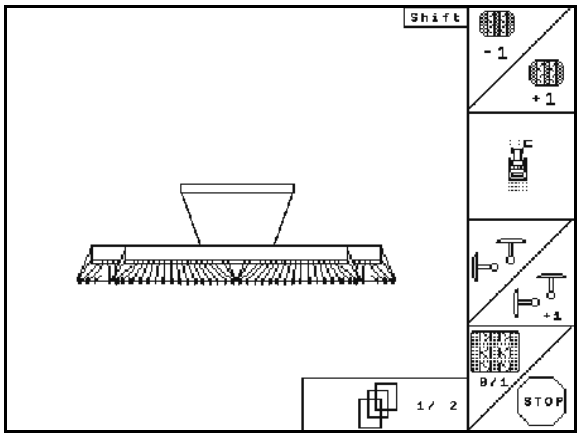
- Podczas siewu **AMATRON+** pokazuje menu robocze. Można stąd obsługiwać funkcje istotne dla przebiegu siewu.

→ Zapisywane są dane ustalane dla uruchomionego zlecenia.

6.7 Przyporządkowanie przycisków menu roboczego Citan 6000

Opis pól funkcyjnych:

Strona 1:

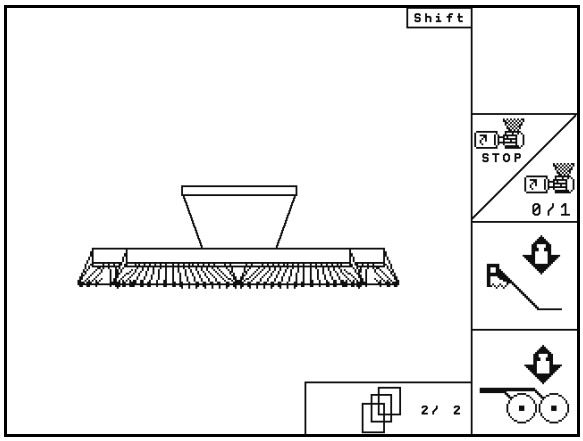


Patrz rozdział	
6.4.1	Włączanie ścieżek technologicznych
6.4.2	Znaczniki śladów
6.4.2	Znaczniki śladów
6.4.1	Włączanie ścieżek technologicznych

Wciśnięty przycisk Shift:

6.4.8	Składanie maszyny

Strona 2:



6.4.3	Pełne dozowanie elektryczne
6.4.6	Nacisk redlic i nacisk zagarniacza
6.4.5	Nacisk redlic

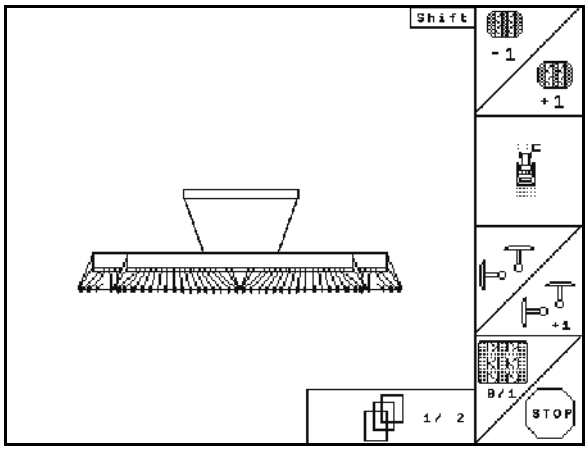
Wciśnięty przycisk Shift:

6.4.9	Informacja – pełne dozowanie

6.8 Przyporządkowanie przycisków menu roboczego Cayena 6001

Opis pól funkcyjnych:

Strona 1:

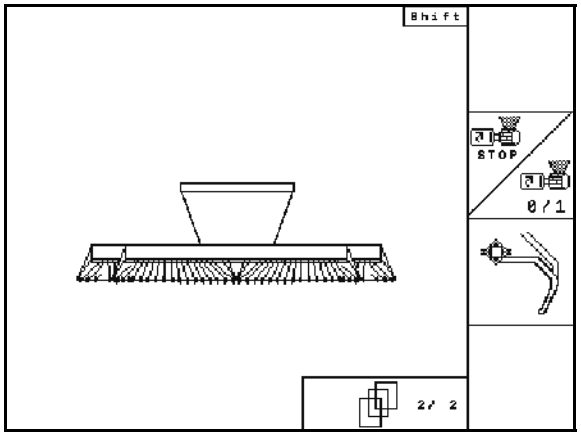


Patrz rozdział	
6.4.1	Włączanie ścieżek technologicznych
6.4.2	Znaczniki śladów
6.4.2	Znaczniki śladów
6.4.1	Włączanie ścieżek technologicznych

Wciśnięty przycisk Shift:

6.4.8	Składanie maszyny

Strona 2:



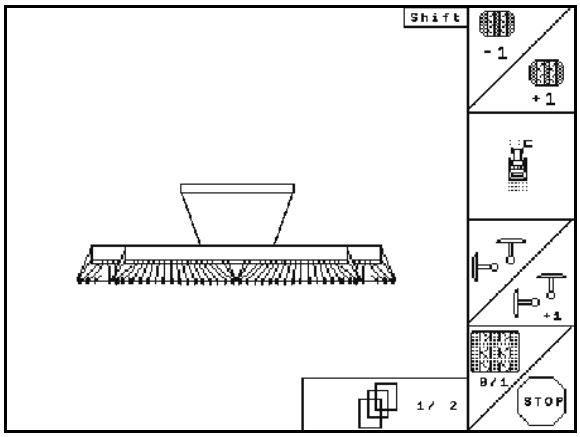
6.4.3	Pełne dozowanie elektryczne
6.4.7	Głębokość zębów

Wciśnięty przycisk Shift:

6.4.9	Informacja – pełne dozowanie

6.9 Przyporządkowanie przycisków menu roboczego Cirrus Activ

Strona 1:

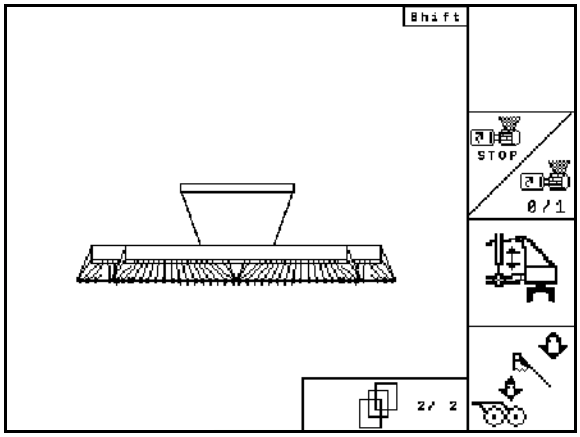


Opis pól funkcyjnych:	Patrz rozdział
Włączanie ścieżek technologicznych	6.4.1
Znaczniki śladów	6.4.2
Znaczniki śladów	6.4.2
Włączanie ścieżek technologicznych	6.4.1

Wciśnięty przycisk Shift:

Składanie maszyny	6.4.8

Strona 2:



Pełne dozowanie elektryczne	6.4.3
Podnoszenie KG	6.4.4
Nacisk redlic i nacisk zagarniacza Nacisk redlic	6.4.6 6.4.7

Wciśnięty przycisk Shift:

Informacja – pełne dozowanie	6.4.9

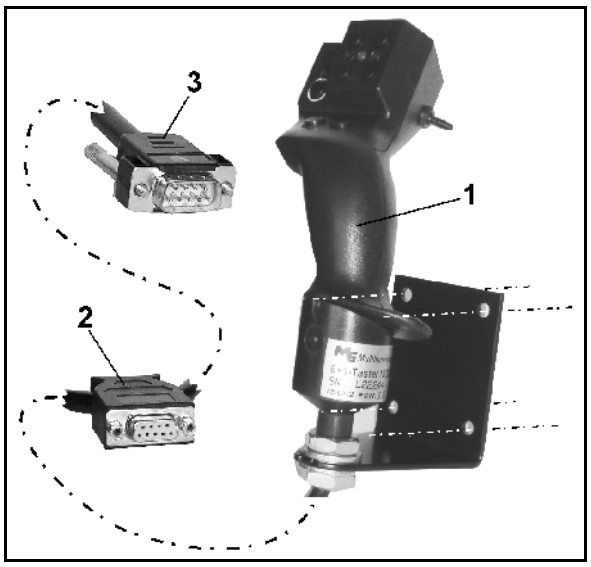
7 Wielofunkcyjny uchwyt

7.1 Montaż

Wielofunkcyjny uchwyt (Rys. 68/1) mocuje się 4 śrubami w wygodnie dostępnym miejscu w kabinie ciągnika.

Wtyczkę wyposażenia podstawowego należy przyłączyć do 9 biegunowego gniazda Sub-D wielofunkcyjnego uchwytu (Rys. 68/2).

Wtyczkę (Rys. 68/3) wielofunkcyjnego uchwytu przyłączyć do środkowego gniazda Sub-D **AMATRON+**.



Rys. 68

7.2 Funkcja

Wielofunkcyjny uchwyt funkcjonuje tylko w menu roboczym **AMATRON+**. Umożliwia on instynktowną obsługę **AMATRON+** podczas pracy w polu.

Do obsługi **AMATRON+** wielofunkcyjny uchwyt dysponuje (Rys. 69) 8 przyciskami (1 - 8). Oprócz tego można za pomocą przełącznika (Rys. 70/2) trójstopniowo zmienić przyporządkowanie przycisków.

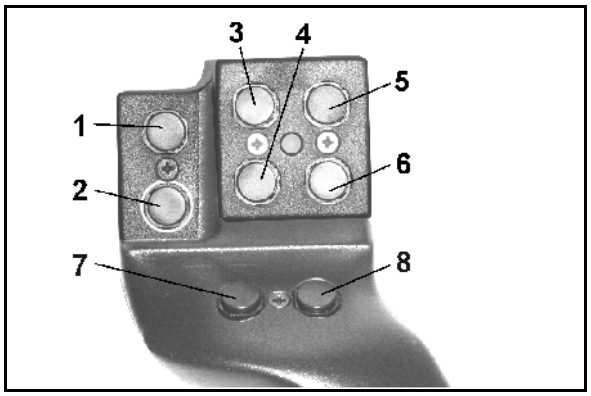
Przełącznik standardowo znajduje się w

- pozycji środkowej (Rys. 69/A) i może być przestawiony
- do góry (Rys. 69/B) lub
- do dołu (Rys. 69/C)

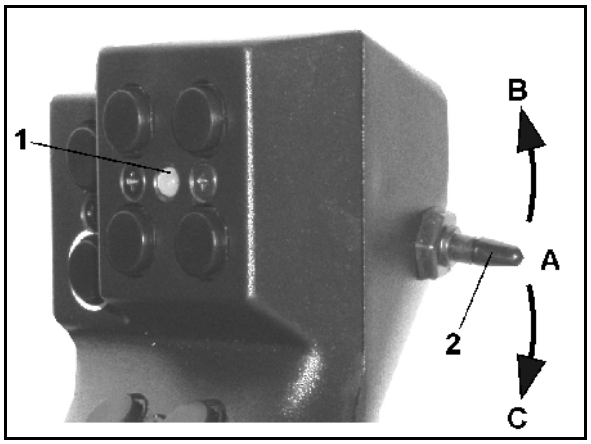
.

Pozycja przełącznika sygnalizowana jest diodą LED (Rys. 69/1).

- LED świeci na żółto
- LED świeci na czerwono
- LED świeci na zielono

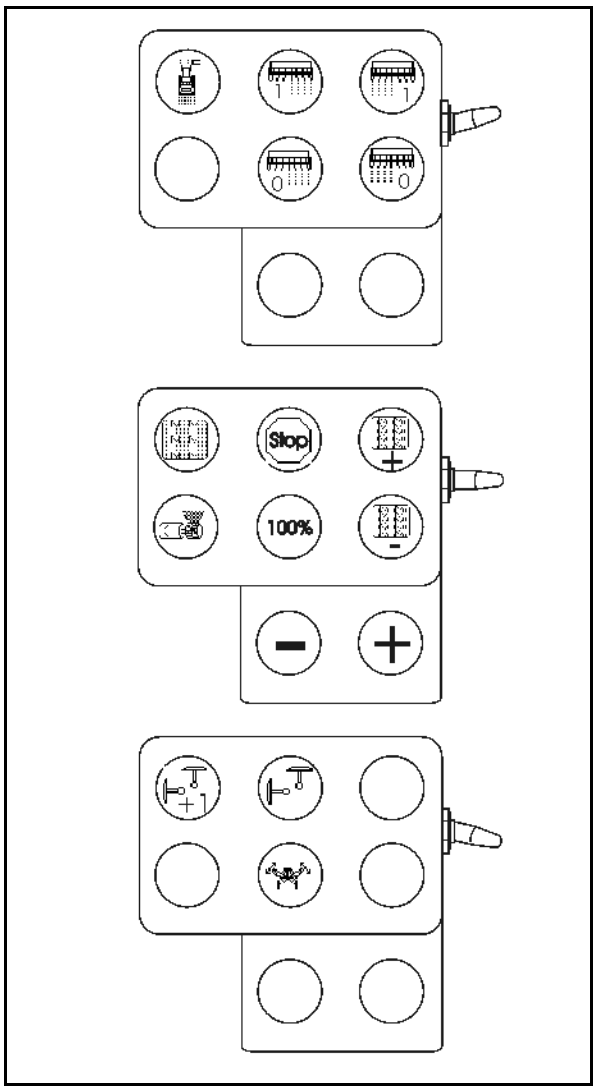


Rys. 69



Rys. 70

7.3 Przyciski wielofunkcyjnego uchwytu



8 Usterka

8.1 Alarm

Alarm niekrytyczny:

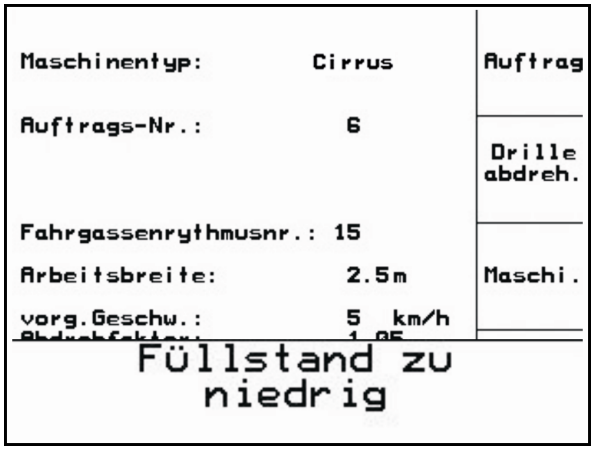
Meldunek o błędzie (Rys. 71) pojawia się w dolnej części wyświetlacza i załącza się trzykrotny sygnał dźwiękowy.

→ Jeśli to możliwe, usunąć błąd.

Przykład:

- Za niski stan ziarna w zbiorniku.

→ Pomoc: Uzupełnić stan ziarna.

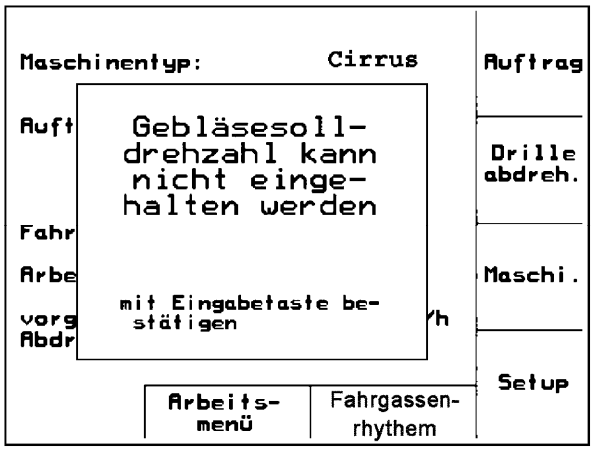


Rys. 71

Alarm krytyczny:

Meldunek alarmu (Rys. 72) pojawia się w środkowej części wyświetlacza i załącza się sygnał dźwiękowy.

1. Odczytać meldunek alarmu z wyświetlacza.
2. Wywołać tekst pomocy.



Rys. 72

8.2 Awaria czujnika drogi

Przy awarii czujnika drogi (Imp./100m) można pracować dalej po wprowadzeniu symulowanej, roboczej prędkości jazdy.

Aby uniknąć nieprawidłowego wysiewu, uszkodzony czujnik należy wymienić.

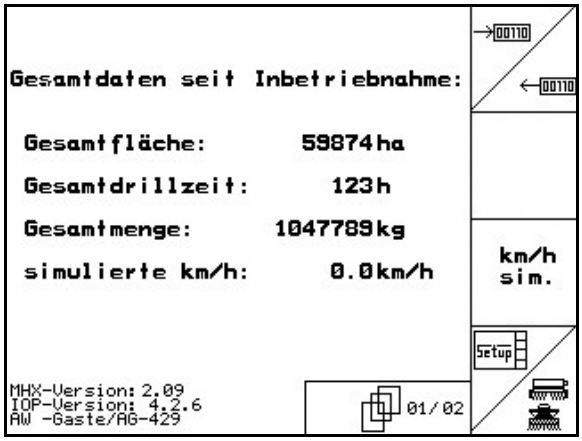
Jeśli chwilowo nie ma do dyspozycji nowego czujnika, można kontynuować pracę, postępując jak opisano poniżej:

- Przewód sygnałowy uszkodzonego czujnika drogi odłączyć od komputera roboczego.

Przy awarii czujnika drogi, kiedy maszyna pracuje w pozycji roboczej, rzędy wysiewu nie są pokazywane w menu roboczym.

1. Asen. uruchomić z menu głównego.
2. km/h sym. wprowadzić symulowaną prędkość jazdy.

- Podczas pracy utrzymywać wprowadzoną, symulowaną prędkość jazdy.



Rys. 73

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
Telefax: + 49 (0) 5405 501-234
e-mail: amazone@amazone.de
http:// www.amazone.de

Zakłady: D-27794 Hude • D-04249 Lipsk • F-57602 Forbach
przedstawicielstwa fabryczne w Anglii i Francji

Fabryki rozsiewaczy nawozów mineralnych, opryskiwaczy polowych, siewników, narzędzi uprawowych, uniwersalnych hal magazynowych i narzędzi do gospodarki komunalnej